

OK

Radio / Cassette

Daytona Beach C34 7 643 190 510

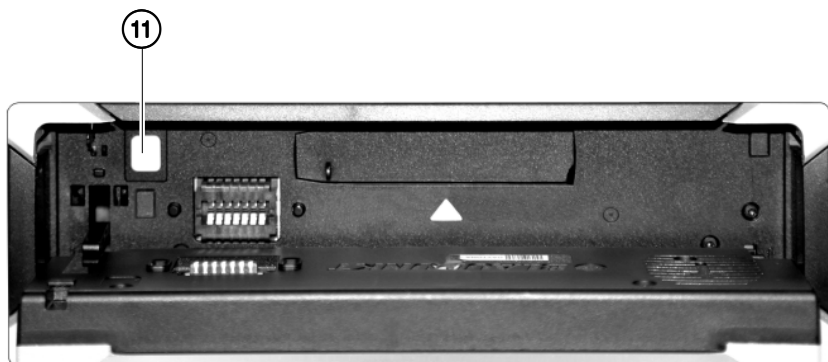
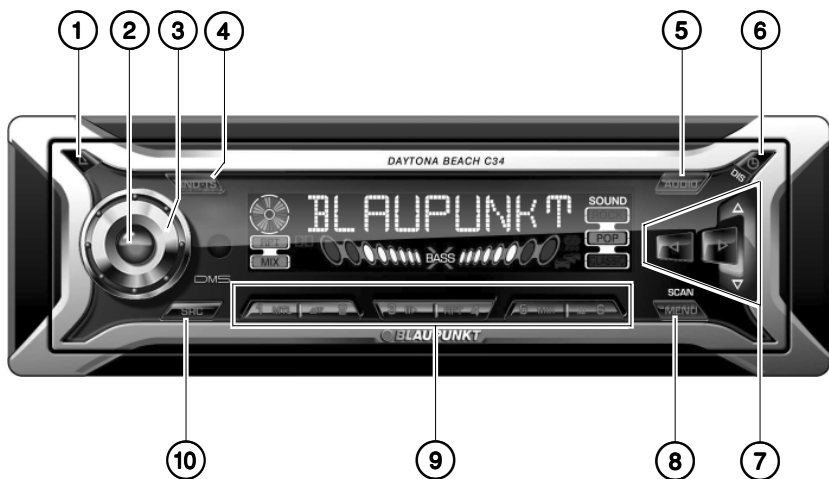
Operating and installation instructions
Notice d'emploi et de montage
Instrucciones de manejo e instalación
Instruções de serviço e de montagem






<http://www.blaupunkt.com>

 **BLAUPUNKT**

Open here
Ouvrir s.v.p.
Por favor, abrir
Favor abrir



CONTROLS

- ①  button to open and release the control panel.
- ② Button to switch the unit on/off and to mute the unit.
- ③ Volume control
- ④ Short press: **BND** button, to select the FM memory bank and the AM waveband, source selection to radio mode.
Long press: **TS**, to start the Travelstore function.
- ⑤ **AUDIO** button, to adjust the bass, treble, balance and fader settings, X-Bass, Sound Preset EQ.
- ⑥ Short press:  button, to display the time.
Long press: to change the display priority.
- ⑦ Arrow buttons.
- ⑧ Short press: **MENU** button, to open the basic settings menu.
Long press: **SCAN**, to start scan function.
- ⑨ Keys **1 - 6**
- ⑩ **SRC** button, to select the Cassette, radio and CD changer (AUX) sources.
- ⑪ **Eject** button  (which can only be seen after flipping the control panel).


Notes and accessories	6	Pausing During Play	15
Road safety	6	Switching the Radio Monitor	
Installation	6	On/off	15
Accessories	6	Skipping Blank Tape	15
International telephone information ...	6	Selecting Tape Type	15
Removable control panel	7	Dolby* B Noise Reduction	15
Theft protection	7	Changing the display	16
Detaching the control panel	7	CD changer mode	16
Attaching the control panel	7	Switching to CD changer mode	16
Off timer	8	Selecting CDs	16
Switching on/off	8	Selecting tracks	16
Adjusting the volume	9	Fast searching (audible)	16
Setting the power-on volume	9	Changing the display	17
Instantaneously reducing the volume		Repeating individual tracks or	
(mute)	10	whole CDs (REPEAT)	17
Mute while telephoning	10	Random track play (MIX)	17
Confirmation beep	10	Scanning all tracks on all	
Radio mode	11	CDs (SCAN)	17
Switching to radio mode	11	Pausing playback (PAUSE)	17
Setting the tuner	11	Clock - Time	18
Selecting the frequency band/ memory bank	11	Displaying the time	18
Tuning into a station	11	Setting the clock	18
Setting the sensitivity of station		Selecting 12/24-hour clock mode ..	18
seek tuning	11	Displaying the time continuously when	
Storing station presets	12	the unit is off and the ignition is on .	18
Storing stations automatically		Briefly displaying the time when the	
(Travelstore)	12	unit is switched off	18
Listening to station presets	12	Tone and volume distribution ..	19
Scanning receivable stations (SCAN) ..	12	Adjusting the bass	19
Setting the scanning time	13	Adjusting the treble	19
Setting the display	13	Setting the volume distribution	
Cassette mode	13	left/right (balance)	19
Cassette Play	13	Setting the volume distribution	
Cassette Ejection	13	front/rear (fader)	19
Changing Direction of Play	14	Equalizer and X-BASS	20
Skipping Tracks (S-CPS)	14	X-BASS	20
Playing a Track Repeatedly	14	Selecting preset sound effect (EQ) ..	20
Sampling All the Tracks on a		Setting the level display	21
Cassette (SCAN)	14	External audio sources	21
Fast Winding	14	Switching the AUX input on/off	21
		Specifications	22

NOTES AND ACCESSORIES

Thank you for deciding to use a Blaupunkt product. We hope you enjoy using this new piece of equipment.

Please read these operating instructions before using the equipment for the first time. The Blaupunkt editors are constantly working on making the operating instructions clearer and easier to understand. However, if you still have any questions on how to operate the equipment, please contact your dealer or the telephone hotline for your country. You will find the hotline telephone numbers printed at the back of this booklet.

Road safety

 Road safety has absolute priority. Only operate your radio unit if the road and traffic conditions allow you to do so. Familiarize yourself with the unit before setting off on your journey.

You should always be able to hear police, fire and ambulance sirens from far. For this reason, set the volume of the program you are listening to at a reasonable level.

Installation

If you want to install your car radio by yourself, please read the installation and connection instructions that follow these operating instructions.

Accessories

Only use accessories approved by Blaupunkt.

Remote control

You can conveniently access the most important functions of your car radio

from the steering wheel via the optional RC08 or RC10.

Alternately, enjoy the convenience of accessing these functions from anywhere in the vehicle via the optional RC-12H.

Amplifier

All Blaupunkt and Velocity amplifiers can be used.

CD changer

The Blaupunkt CD changers CDC A08, IDC A09 and CDC A03 can be connected to the unit.

Compact Drive MP3

As an alternative to a CD changer, you can connect a Compact Drive MP3 to access MP3 music tracks. If you connect a Compact Drive MP3, you will first need to use a computer to store the MP3 music tracks on the Microdrive™ hard disk inside the Compact Drive MP3. Then, when the Compact Drive MP3 is connected to the car radio, you can play the tracks like normal CD music tracks. The Compact Drive MP3 is operated in the same way as a CD changer. Most of the CD changer functions can also be used with the Compact Drive MP3.

International telephone information

If you have any questions regarding the operation of your car radio or if you require further information, please do not hesitate to call us!

The information hotline numbers are printed on the last page of these instructions.

Removable control panel

Theft protection

As a way of protecting your equipment against theft, the unit is equipped with a detachable control panel (release panel). Without this control panel, the car radio is worthless to a thief.

Protect your equipment against theft by taking the control panel with you every time you leave your vehicle. Do not leave the control panel in your vehicle - not even in a hidden place.

The control panel has been designed to be easily use.

Note:

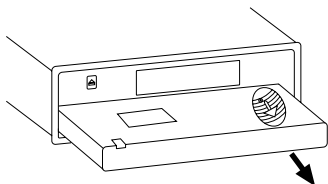
- Never drop the control panel.
- Never expose the control panel to direct sunlight or other heat sources.
- Avoid making direct skin contact with the control panel's contacts. If necessary, clean the contacts with a lint-free cloth and some alcohol.

Detaching the control panel

- ⇒ Press the  button ①.

The control panel locking mechanism opens.

- ⇒ Pull the control panel straight off the unit, by holding the right hand side of the control panel.



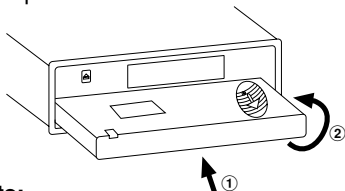
Notes:

- The unit may only switch off after a few seconds, depending upon the "OFF TIMER" setting in the MENU as described later.
- All current settings of the radio are saved.
- Cassette already inserted in the unit remains there.

Attaching the control panel

There are various ways of attaching the control panel but the following method is recommended:

- ⇒ Hold the control panel perpendicular to the unit.
- ⇒ Slide the control panel into the unit's guides, located at the lower left and right sides, until it clicks into place.
- ⇒ Push the control panel gently in upward direction until it clicks into its place.



Note:

- When attaching the control panel, make sure you do not press on the display.

If the unit was still switched on when you removed the control panel, the unit will automatically switch back on with the last settings activated i.e. radio, Cassette or CD changer (AUX) when the panel is reinserted.

Off timer

After opening the control panel, the unit will switch off after a pre-adjusted time between 0 to 30 seconds.

- ⇨ Press the **MENU** button (8).
- ⇨ Press the ▽ button (7) twice to display "OFF TIMER".
- ⇨ Set the time using the ◀ or ▶ buttons (7).

When you have finished making your changes,

- ⇨ press the **MENU** button (8) twice.

Note:

- If the OFF TIMER is set to 0 second, the unit switches off immediately after opening the control panel.

Switching on/off

There are various ways of switching the unit on/off:

Switching on/off using the vehicle ignition

If the unit is correctly connected to the vehicle's ignition and it was not switched off using ON/OFF button (2), it will switch on/off simultaneously with the ignition.

Switching on/off using the removable control panel

- ⇨ Remove the control panel.

The unit switches off.

A delay in switching off is expected if the "OFF TIMER" setting is not "0".

- ⇨ Attach the control panel again.

The unit switches on. The last settings (radio, cassette, CD changer or AUX) will be reactivated.

Switching on/off using button (2)

- ⇨ To switch the unit on, press button (2).
- ⇨ To switch the unit off, press button (2) for longer than two seconds.

The unit switches off.

Note:

- If you switch on the unit when the ignition is off, the unit will switch off automatically after one hour to prevent draining of the vehicle battery.

Switching on by inserting a cassette

If the unit is off and there is no cassette inserted in the drive,

⇨ press the  button (1).

The control panel opens.

⇨ Gently insert the cassette into the cassette slot with the open side to the right.

⇨ Close the control panel.

The unit switches on and starts playing the side that is facing upwards.

Note:

- The unit will remain off if the ignition is off. To turn it on, press button (2) once.

Adjusting the volume

The volume can be adjusted in steps from 0 (mute) to 66 (maximum).

To increase the system volume,

⇨ turn the volume control (3) clockwise.



To decrease the volume,



⇨ turn the volume control (3) anti-clockwise.

Setting the power-on volume

You can set the unit's default power-on volume.

⇨ Press the **MENU** button (8).

⇨ Keep pressing the  or  button (7) until "ON VOLUME" appears in the display.

⇨ Set the power-on volume using the  and  buttons (7).

To help you adjusting the volume more easily, the audible volume level will increase or decrease accordingly as you make your changes.

If you select "LAST VOL", the volume played before the unit was last switched off will be reactivated.

Note:

- To protect your hearing, the maximum switch-on volume under the "LAST VOL" setting is "38". If the volume was higher before the unit was switched off and "LAST VOL" has been selected, the volume will be set at "38" the next time the radio is switched on.

ADJUSTING THE VOLUME

When you have finished making your changes,

- ⇒ press the **MENU** button (8) twice.

Instantaneously reducing the volume (mute)

You can instantaneously reduce the volume (mute) to a level preset by you.

- ⇒ Briefly press button (2).

“MUTE” appears in the display.

To restore the volume,

- ⇒ press button (2) again.

Setting the mute level

You can set the unit's mute volume level.

- ⇒ Press the **MENU** button (8).

- ⇒ Keep pressing the ▽ or △ button (7) until “MUTE LVL” appears in the display.

- ⇒ Set the mute level using the ◀ and ▶ buttons (7).

When you have finished making your changes,

- ⇒ press the **MENU** button (8) twice.

Mute while telephoning

If your unit is connected to a mobile telephone, the car radio's volume will be muted as soon as you “pick up” the telephone. “PHONE” shows in the display.

This requires the mobile telephone be connected to the car radio as described in the installation instructions.

The volume will be reduced to the configured mute volume level.

Confirmation beep

For some functions you will hear a confirmation beep if you keep a button pressed for longer than two seconds. For instance, after storing a radio station to a station button you will hear a confirmation beep. The beep can be switched on/off.

- ⇒ Press the **MENU** button (8).

- ⇒ Keep pressing the △ or ▽ button (7) until “BEEP” appears in the display.

- ⇒ Use the ◀ and ▶ buttons (7) to switch between the options.

“OFF” means beep off, “ON” means the beep is switched on.

- ⇒ Press the **MENU** button (8).

Radio mode

Switching to radio mode

If you are listening to Cassette or CD changer (AUX) mode,

⇒ press the **BND-TS** button (4).

or

⇒ keep pressing the **SRC** (10) button until “FM” or “AM” (“MW”) appears in the display.

Setting the tuner

In order to guarantee the perfect functioning of the radio element, the unit must be set for the region in which you are located. You can choose between Europe (EUROPE), America (USA), Thailand (THAI) and South America (S-AMERICA). The tuner comes from the factory set for the region in which the unit was sold. Should you encounter problems with radio reception, please check this setting.

⇒ Press the **MENU** button (8).

⇒ Press the ▽ button (7) repeatedly until “TUNER” appears on the display.

⇒ Keep pressing the ◀ or ▶ button (7) until the desired region appears in the display.

When you have finished making your changes,

⇒ press the **MENU** button (8) twice.

Selecting the frequency band/ memory bank

This unit can receive programs broadcast over the FM, AM (MW) and LW frequency band. There are three preset memory bank for the FM range and one for the AM (MW) and one for the LW range. Six stations can be stored on each memory bank.

Note:

- LW is not available for the “USA” and “THAI” tuner settings.

Selecting the FM memory level or the AM (MW) and LW frequency ranges respectively

⇒ Keep pressing the **BND-TS** button (4) to switch between the FM memory levels (FM1, FM2 and FMT) and the AM (MW) and LW frequency ranges respectively.

Tuning into a station

There are various ways of tuning to a station.

Automatic seek tuning

⇒ Press the ▽ or △ button (7).

The unit tunes to the next receivable station.

Setting the sensitivity of station seek tuning

You can choose whether to tune only to strong reception stations or to also tune to those with a weak reception.

⇒ Press the **MENU** button (8).

⇒ Keep pressing the ▽ or △ button (7) until “SENS HI” or “SENS LO” appears in the display

RADIO MODE

“SENS HI” means that the tuner is set to high sensitivity. “SENS LO” means it is set to the lower sensitivity setting.

⇨ Set the required sensitivity using the < or > buttons (7).

When you have finished making your changes,

⇨ press the **MENU** button (8).

Note:

- Different seek tuning sensitivities can be set separately for FM and AM (including LW) respectively.

Tuning into stations manually

You can also tune into stations manually.

⇨ Press the < or > button (7).

Storing station presets

Storing stations manually

⇨ Select the required memory bank (FM1, FM2 or FMT) or the AM (MW) or the LW waveband respectively.

⇨ Tune into the station.

⇨ Press one of the station buttons **1 - 6** (9) for longer than two seconds to store the station in that preset memory.

Storing stations automatically (Travelstore)

You can automatically store the six stations with the strongest reception in the region. The stations are stored in the FMT, AM (MW) or LW memory depending on the selected frequency band.

Note:

- Any stations that were previously stored on this memory bank are deleted in the process.

⇨ Press and hold the **BND-TS** button (4) until seek tuning begins.

The station storing procedure begins. “TSTORE” appears in the display. After the process is completed, the station that is stored in location **1** of the respective memory level will be played.

Listening to station presets

⇨ Select the memory bank on which the station was stored.

⇨ Press the preset station button **1 - 6** (9) of the station you want to listen to.

Scanning receivable stations (SCAN)

You can briefly listen in to all receivable stations by activating the scan function. The scanning time can be set in the menu at between 5 and 30 seconds.

Starting SCAN

⇨ Hold down the **MENU** button (8) for more than two seconds.

The scanning process begins. “SCAN” appears briefly on the display, followed by the current frequency, which flashes.

Ending **SCAN**, continuing to listen to a station

⇨ Press the **MENU** button (8).

The scanning process is ended, the station last scanned remains active.

Setting the scanning time

⇨ Press the **MENU** button (8).

⇨ Press the **▽** button (7) repeatedly until "SCAN TIME" appears on the display.

⇨ Use the **◀▶** buttons (7) to set the desired scanning time.

When you have finished making your changes,

⇨ press the **MENU** button (8) twice.

Note:

- The set scantime also applies to scanning in Cassette and CD changer mode.

Setting the display

You can choose to continuous display one of the followings:

- Time
 - Frequency
- ⇨ Hold down the **DIS** button (6) until the desired display appears on the display.

Cassette Operation

Cassette Play

- If there is no cassette in the device

⇨ press the **▶** button (1).

The flip-release panel opens.

⇨ Insert the cassette into the cassette slot with the open side to the right.

⇨ Close the control panel.

The cassette starts playing with the side that is facing upwards.

- If there is already a cassette in the device and it is playing Radio or CD changer (AUX) mode.

⇨ Press the **SRC** button (10) until "CASSETTE" appears in the display.

The cassette is played in whichever direction was last selected.

Cassette Ejection

⇨ Press the **▶** button (1).

The flip-release panel opens.

⇨ Press the **▲** button (11) located beside the cassette slot

⇨ Remove the cassette and close the release panel

or

⇨ Insert a new cassette and close the release panel.

CASSETTE MODE

Changing Direction of Play

To change between SIDE A and SIDE B

⇨ Press button **2** $\Delta \nabla$ (9).

Note:

- At the end of the tape, the direction of play is automatically reversed (auto-reverse).

Skipping Tracks (S-CPS)

To skip to the next or a later track

⇨ Press the Δ button (7) one or more times.

“CPS FF” and the number of tracks to be skipped appear in the display. The tape fast forwards to the next track or the chosen later track.

To skip track backwards

⇨ Press the ∇ button (7) one or more times.

“CPS FR” and the number of tracks to be skipped appear in the display. The tape is rewound to the start of the present track or the desired earlier track.

Playing a Track Repeatedly

⇨ Press button **4 RPT** (9).

The present track is repeated. RPT shows in the display. While the tape is being rewound after the end of the track, “RPT TRCK” appears in the display.

To stop repeating the track

⇨ Press button **4 RPT** (9) again.

Play continues as normal. RPT disappears from the display.

Sampling All the Tracks on a Cassette (SCAN)

⇨ Hold down the **MENU** button (8) for longer than two seconds.

“CAS SCAN” appears in the display. Samples from all the tracks on the tape are played in ascending order.

To stop the scan

⇨ Press the **MENU** button (8) a second time.

The track that is currently being sampled will continue playing.

Note:

- The scan duration can be adjusted. Refer to the section on “Setting the scanning time” under the “Radio mode”.
- To use the S-CPS, RPT and SCAN functions, there must be a pause of at least three seconds between the tracks on the cassette.

Fast Winding

Fast forward

⇨ Press the \triangleright button (7).

“FORWARD” appears in the display.

Fast rewind

⇨ Press the \triangleleft button (7).

“REWIND” appears in the display.

Stopping fast winding

⇨ Press any arrow button (7).

Play continues.

Note:

- While the tape is being fast wound, the last radio station tuned in can


be listened to. This requires the "Radio monitor" function to be switched on.

Pausing During Play

To interrupt tape play

⇨ Press button **3**  **9**.

Play is interrupted and "PAUSE" appears in the display.

⇨ Press button **3**  **9** again to resume play.

Switching the Radio Monitor On/off

Note:

- The radio monitor can only be set if a cassette is being played.

⇨ Press the **MENU** button **8**.

⇨ Press the Δ or ∇ button **7** until "RM ON" or "RM OFF" appears in the display.

⇨ Press the \triangleright or \triangleleft button **7** to switch the radio monitor on or off.

When you have finished making your changes,

⇨ press the **MENU** button **8** once.

Skipping Blank Tape

You can automatically skip sections of blank tape that last longer than 10 seconds. This requires the blank skip function to be activated.

Note:

- The blank skip can only be set if a cassette is being played.

Switching Blank Skip On/Off

⇨ Press the **MENU** button **8**.

⇨ Press the Δ or ∇ button **7** until "BLK SKIP" appears in the display.

⇨ Press the \triangleright or \triangleleft button **7** to switch the blank skip function on or off.

When you have finished making your changes,

⇨ press the **MENU** button **8** twice.

Selecting Tape Type

If you are playing a Metal or CrO₂ tape, you should set the tape type selector to "METAL ON".

To select the tape type

⇨ Press button **1** **MTL** **9**.


Either "METAL ON" or "METAL OFF" will appear briefly in the display.


Dolby* B Noise Reduction

You should switch on the Dolby function whenever you play tapes recorded using the Dolby B process.

⇨ Press button **6**  **9**.

"DOLBY ON" appears briefly in the display.



When the Dolby function is switched on,  shows in the display.

⇨ To switch Dolby function off, press button **6**  **9** again.

*Noise reduction system manufactured under licence from Dolby Laboratories. The word Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Changing the display

While cassette is playing, you may choose to set one of the following options as your preferred display:


- Only the playing side e.g. "SIDE A", or
 - Include clock as part of the display.
- ⇒ To set the display differently from what is being shown currently, hold down the Clock  **DIS** button  until the display changes.

CD changer mode

Note:


- Information on handling CDs, inserting CDs and operating the CD changer can be found in the operating instructions supplied with your CD changer.

Switching to CD changer mode


- ⇒ Press the **SRC** button  repeatedly until the display shows "CHANGER".

Playback will resume from where it was last played previously.

Selecting CDs


- ⇒ To move up/down from one CD to another, press the Δ or ∇ button  once or several times.
- ⇒ An empty CD magazine slot will be skipped in the CD selection process.

Selecting tracks

- ⇒ To move up/down from one track to another on the current CD, press the \triangleright or \triangleleft button  once or several times.

Fast searching (audible)

To fast search backwards or forwards,

- ⇒ keep one of the $\triangleleft \triangleright$ buttons  pressed until fast reversing/fast forwarding begins.

Changing the display

5 options are available:

- Track number and play time
 - Track number and clock
 - CD number and track number
 - CD number and clock
 - CD number and play time
- ⇒ Press the **⏻** button (6) once or several times for longer than two seconds until the required display appears.

Repeating individual tracks or whole CDs (REPEAT)

⇒ If you wish to repeat the current track, briefly press button **4 RPT** (9).

“RPT TRCK” appears briefly and RPT lights up in the display.

⇒ If you wish to repeat the current CD, press button **4 RPT** (9) longer than two seconds.

“RPT DISC” appears briefly and RPT lights up in the display.

Cancelling repeat

⇒ If you want to stop the repeat function for the current track or CD, press button **4 RPT** (9) briefly and “RPT OFF” appears briefly in the display and RPT disappears.

Random track play (MIX)

⇒ To play all the tracks on the current CD in random order, briefly press button **5 MIX** (9).

“MIX CD” appears briefly and MIX lights up in the display.

⇒ To play the tracks on all the inserted CDs in random order,

press button **5 MIX** (9) longer than two seconds.

“MIX ALL” appears briefly and MIX lights up in the display.

Stopping MIX

⇒ Press button **5 MIX** (9) briefly and “MIX OFF” appears briefly in the display and MIX disappears.

Scanning all tracks on all CDs (SCAN)

⇒ To briefly play all the tracks on all inserted CDs in ascending order, press the **MENU** button (8) for longer than two seconds.

“TRK SCAN” appears briefly followed by blinking the track number of the CD track being scanned.

Stopping SCAN

⇒ To stop scanning, briefly press the **MENU** button (8).

The current track will then continue to be played.

Note:

- You can set the scantime. For further details, please read the section entitled “Setting the scantime” in the “Radio mode” chapter.

Pausing playback (PAUSE)

⇒ Press button **3 II▶** (9).

“PAUSE” appears in the display.

Cancelling pause

⇒ Press button **3 II▶** (9) while in pause mode.

Playback is continued.

CLOCK - TIME

CLOCK - Time

Displaying the time

To display the time,

- ⇨ briefly press the **CLOCK** button (6).

Setting the clock

- ⇨ Press the **MENU** button (8).
- ⇨ Keep pressing the ∇ or \triangle button (7) until "CLOCK SET" appears in the display.
- ⇨ Press the \triangleright button (7).

The time appears in the display. The minutes flash on and off and can be adjusted.

- ⇨ Adjust the minutes using the \triangle/∇ buttons (7).

Once the minutes are set,

- ⇨ press the \triangleleft button (7).

The hours flash on and off.

- ⇨ Adjust the hours using the \triangle/∇ buttons (7).

When you have finished making your changes,

- ⇨ press the **MENU** button (8) twice.

Selecting 12/24-hour clock mode

- ⇨ Press the **MENU** button (8).
- ⇨ Keep pressing the \triangle or ∇ button (7) until "12H MODE" or "24H MODE" appears in the display.
- ⇨ Press the \triangleleft or \triangleright button (7) to switch between the modes.

When you have finished making your changes,

- ⇨ press the **MENU** button (8).

Displaying the time continuously when the unit is off and the ignition is on

"CLOCK ON" setting in the menu allows you to display the clock continuously when the unit is off and the ignition is on,

- ⇨ press the **MENU** button (8).
- ⇨ Keep pressing the \triangle or ∇ button (7) until "CLOCK OFF" or "CLOCK ON" appears in the display.
- ⇨ Press the \triangleleft or \triangleright button (7) to switch between the displays.

When you have finished making your changes,

- ⇨ press the **MENU** button (8).

Briefly displaying the time when the unit is switched off

To briefly display the time when the unit is off,

- ⇨ press the **CLOCK/DIS** button (7).

The time is displayed for eight seconds.

Tone and volume balance

You can adjust the tone settings (bass and treble) settings for each source separately (radio, Cassette, CD changer and AUX). The volume distribution settings apply to all the audio sources.

Adjusting the bass

⇒ Press the **AUDIO** (5) button.

“BASS” appears on the display.

⇒ Press the ▽ or △ button (7) to set the bass.

⇒ Press the **AUDIO** (5) button once you have completed the setting.

Adjusting the treble

⇒ Press the **AUDIO** (5) button.

“BASS” appears on the display.

⇒ Press the ▷ button (7) repeatedly until “TREB” appears on the display.

⇒ Press the ▽ or △ button (7) to set the treble.

⇒ Press the **AUDIO** (5) button once you have completed the setting.

Setting the volume distribution left/right (balance)

⇒ To set the volume distribution left/right (balance), press the **AUDIO** (5) button.

“BASS” appears on the display.

⇒ Press the ▷ button (7) repeatedly until “BAL” appears on the display.

⇒ Press the ▽ or △ button (7) to set the volume distribution left/right.

⇒ Press the **AUDIO** (5) button once you have completed the setting.

Setting the volume distribution front/rear (fader)

⇒ To set the volume distribution front/rear (fader), press the **AUDIO** (5) button.

“BASS” appears on the display.

⇒ Press the ▷ button (7) repeatedly until “FADER” appears on the display.

⇒ Press the ▽ or △ button (7) to set the volume distribution front/rear.

⇒ Press the **AUDIO** (5) button once you have completed the setting.

EQUALIZER AND X-BASS

Equalizer and X-BASS

X-BASS

X-Bass means increased bass at low volumes.

Note:

- X-BASS can be adjusted separately for each audio source (radio, Cassette, CD-changer and AUX).
- ⇒ To set the X-BASS, press the **AUDIO** (5) button.
“BASS” appears on the display.
- ⇒ Press the ▷ button (7) repeatedly until “XBASS ON” or “XBASS OFF” appears on the display.
- ⇒ Press the ▽ or △ button (7) to choose between “XBASS ON” and “XBASS OFF”.
- ⇒ Press the **AUDIO** (5) button once you have completed the setting.

Selecting preset sound effect (EQ)

You can select preset sound effect for the following styles of music:

- ROCK
- POP
- CLASSIC

The settings for these music styles have already been programmed.

To select one of the sound presets,

- ⇒ press the **AUDIO** (5) button.
“BASS” appears on the display.
 - ⇒ Press the ▷ button (7) repeatedly until one of the sound presets appears on the display.
 - ⇒ Press the ▽ or △ button (7) to choose between the presets.
- If you want to deactivate the sound preset,
- ⇒ choose “EQ OFF” from the menu.
 - ⇒ Press the **AUDIO** (5) button once you have completed the setting.

Note:

- The selected preset sound effect is applied to all audio sources.

Setting the level display

The level display briefly provides a symbolic display of the volume and the audio control settings whilst you are adjusting them.

When settings are not being made, the level display indicates the music level of the car radio.

You can switch on or off the music level display in the menu.

⇒ Press the **MENU** button (8).

“MENU” appears on the display.

⇒ Press the ▽ or △ button (7) repeatedly until “PEAK LVL” appears on the display.

⇒ Press the ◀ or ▶ button (7) to choose between “PEAK ON” and “PEAK OFF”.

When you have finished making your changes,

⇒ press the **MENU** button (8) twice.

External audio sources

In place of the CD changer it is also possible to connect other external audio sources to the line output. These sources can include a portable CD player, MiniDisc player or MP3 player. The AUX output has to be switched on in the install menu.

To connect up an external audio source, you will need an adapter cable (Blaupunkt no.: 7 607 897 093), obtainable from any authorised Blaupunkt dealer.

Switching the AUX input on/off

⇒ Press the **MENU** button (8).

“MENU” appears on the display.

⇒ Press the ▽ or △ button (7) repeatedly until “AUX OFF” or “AUX ON” appears on the display.

⇒ Press the ▶ or ◀ button (7) to switch AUX on or off.

When you have finished making your changes,

⇒ press the **MENU** button (8).

Note:

When the AUX input is switched on, it can be selected using the **SRC** button (10) and it is shown as “AUX INPUT” in the display.

SPECIFICATIONS

Amplifier

Output power: 4 × 18W RMS @ 10% THD

Tuner

Frequency ranges USA:

FM: 87.5 – 107.9 MHz (200 kHz step)

AM: 530 – 1710 kHz (10 kHz step)

Frequency ranges Europe:

FM: 87.5 – 108 MHz (100 kHz step auto/50 kHz manual)

MW: 531 – 1602 kHz (9 kHz step)

LW: 153 – 279 kHz (9 kHz step auto/1 kHz step manual)

Frequency ranges Thailand:

FM: 87.5 – 108 MHz (50 kHz step auto/25 kHz step manual)

AM: 531 – 1602 kHz (9 kHz step)

Frequency ranges South America:

FM: 87.5 – 107.9 MHz (100 kHz step auto/50 kHz step manual)

AM: 530 – 1710 kHz (10 kHz step)

FM mono sensitivity:

17 dBf

FM frequency response:

35 - 16,000 Hz

Cassette

Frequency response:

30 - 18,000 Hz

Pre-Amp Out


4 channels: 2 V

Input sensitivity

AUX input: 2 V / 6 kΩ

Subject to changes!

ÉLÉMENTS DE COMMANDE

- ① Touche  pour ouvrir et libérer le tableau de commande.
- ② Touche pour allumer / fermer l'unité et la mettre en sourdine.
- ③ Bouton de réglage du volume.
- ④ Pression courte: touche **BND**, pour sélectionner le bloc mémoire FM et la gamme d'ondes AM, mettre la source sur mode radio.
Pression longue: **TS**, pour activer la fonction Travelstore.
- ⑤ Touche **AUDIO**, pour régler les graves, les aigus, la balance et l'équilibre, X-Bass et les réglages sonores préétablis EQ.
- ⑥ Pression courte: touche , pour afficher l'heure.
Pression longue: pour modifier la priorité d'affichage.
- ⑦ Pavé de touches flèche.
- ⑧ Pression courte: touche **MENU**, pour ouvrir le menu des réglages de base.
Pression longue: **SCAN**, pour activer la fonction survol.
- ⑨ Touches **1 - 6**
- ⑩ Touche **SRC**, pour sélectionner les sources cassette, radio et changeur de CD (AUX).
- ⑪ Touche **Eject**  (qui n'est visible qu'après avoir ouvert le tableau de commande).


Remarques et accessoires	26	Pause en cours de lecture	35
Sécurité routière	26	Activer/désactiver la surveillance radio ..	35
Montage	26	Sauter les bouts vierges	35
Accessoires	26	Choisir un type de bande	35
Répertoire téléphonique international ..	26	Réduction du bruit Dolby* B	35
Tableau de commande amovible ..	27	Modification de l'affichage	36
Protection antiviol	27	Mode changeur de CD	36
Détacher le tableau de commande ..	27	Passer au mode changeur de CD ..	36
Rattacher le tableau de commande	27	Choix d'un CD	36
Minuterie d'arrêt	28	Choix de pistes	36
Allumer/éteindre	28	Recherche rapide (audible)	36
Régler le volume	29	Modification de l'affichage	37
Régler le volume de démarrage	29	Répétition de pistes individuelles	
Baisse instantanée du volume		ou de CD complets (REPEAT)	37
(sourdine)	30	Lecture aléatoire de pistes (MIX) ...	37
Sourdine en cours d'appel		Survol de toutes les pistes sur	
téléphonique	30	chaque CD (SCAN)	37
Bip de confirmation	30	Interruption de la lecture (PAUSE) ..	37
Mode radio	31	Clock — Heure	38
Mise en marche de la radio	31	Affichage de l'heure	38
Régler le syntoniseur	31	Réglage de l'horloge	38
Choisir la gamme de fréquences/le		Sélection du mode 12/24 heures ..	38
bloc mémoire	31	Affichage permanent de l'heure	
Choisir une station	31	quand l'unité est éteinte et que le	
Régler la sensibilité de la		contact est mis	38
recherche de stations	31	Affichage momentané de l'heure	
Mémoriser des stations	32	quand l'unité est éteinte	38
Mémorisation automatique		Tonalite et repartition du	
(Travelstore)	32	volume	39
Écouter des stations pré-réglées	32	Régler les graves	39
Survoler les stations captables (SCAN) ..	32	Régler les aigus	39
Régler la durée de balayage	33	Répartir le volume vers la gauche/	
Configurer l'affichage	33	la droite (balance)	39
Mode Casette	33	Répartir le volume vers l'avant/	
Lecture de cassettes	33	l'arrière (équilibreur)	39
Éjection de cassettes	33	Égaliseur et X-BASS	40
Changement du sens de la lecture ..	34	X-BASS	40
Saut de pistes (S-CPS)	34	Choisir un effet sonore pré-réglé (EQ) ..	40
Répétition d'une piste	34	Configurer l'affichage de	
Survol de toutes les pistes d'une		niveau sonore	41
cassette (SCAN)	34	Sources audio externes	41
Bobinage rapide	34	Allumer/éteindre l'entrée AUX	41
		Caracteristiques techniques ..	42

REMARQUES ET ACCESSOIRES

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit Blaupunkt et nous espérons que ce nouvel autoradio vous donnera toute satisfaction.

Prenez soin de lire ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Les rédacteurs de Blaupunkt s'efforcent constamment de rédiger les modes d'emploi de la manière la plus claire et la plus compréhensible possible. Si vous avez toutefois des questions concernant l'utilisation de l'appareil, n'hésitez pas à contacter votre revendeur Blaupunkt ou le service d'assistance téléphonique de votre pays. Les numéros de téléphone figurent au dos de ce fascicule.

Sécurité routière

 La sécurité routière est impérative. Utilisez uniquement votre appareil si la situation routière le permet. Familiarisez-vous avec l'appareil avant de prendre la route. Les avertisseurs sonores de la police, des sapeurs-pompiers et des services de secours doivent être perçus à temps dans le véhicule. Soyez donc toujours à l'écoute de votre programme à un volume adéquat.

Montage

Si vous voulez monter vous-même l'autoradio, reportez-vous aux consignes de montage et de branchement à la fin du mode d'emploi.

Accessoires

Utilisez uniquement les accessoires autorisés par Blaupunkt.

Remote control

Vous pouvez commodément accéder aux plus importantes fonctions de votre

autoradio depuis le volant grâce aux télécommandes RC08 ou RC10 optionnelles.

Quant à elle, la RC-12H optionnelle pratique vous donne accès à ces fonctions de n'importe où dans le véhicule.

Amplificateur

Tous les amplificateurs Blaupunkt et Velocity peuvent servir.

Changeur de CD

Les changeurs de CD Blaupunkt CDC A08, IDC A09 et CDC A03 peuvent être branchés à l'unité.

Lecteur compact MP3

Plutôt qu'un changeur de CD, vous pouvez brancher un lecteur compact MP3 pour écouter des pistes musicales MP3. En premier lieu, il vous faudra alors utiliser un ordinateur pour stocker les pistes musicales MP3 sur le disque dur Microdrive™ à l'intérieur du lecteur compact MP3. Une fois le lecteur compact MP3 connecté à l'autoradio, vous pouvez lire les MP3 comme des pistes de CD ordinaires. Le lecteur compact MP3 se commande de la même façon qu'un changeur de CD. La plupart des fonctions de changeur de CD s'emploient aussi avec le lecteur compact MP3.

Répertoire téléphonique international

Si vous avez des questions quelconques sur le fonctionnement de votre autoradio ou si vous avez besoin de renseignements supplémentaires, n'hésitez surtout pas à nous appeler ! Les numéros d'assistance téléphonique figurent à la dernière page du présent mode d'emploi.

Tableau de commande amovible

Protection antivol

Afin de protéger votre équipement contre le vol, l'unité est munie d'un tableau de commande détachable (démontable). Sans ce tableau de commande, l'autoradio ne vaut rien aux yeux d'un voleur.


Prévenez les vols en prenant le tableau de commande avec vous chaque fois que vous quittez votre véhicule. Ne le laissez pas dans votre véhicule – même pas dans une cachette.

Le tableau de commande est fait pour être convivial.

Note:

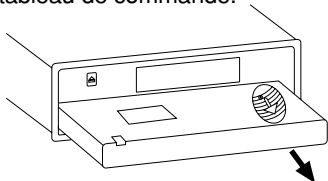
- Ne laissez jamais tomber le tableau de commande.
- Ne l'exposez jamais à la lumière directe du soleil ou à d'autres sources de chaleur.
- Évitez de toucher directement ses contacts avec la peau. Au besoin, nettoyez les contacts avec un tissu non pelucheux et un peu d'alcool.

Détacher le tableau de commande

⇨ Appuyez sur la touche  ①.

Le verrou du tableau de commande s'ouvre.

⇨ Tirez pour séparer le tableau de l'unité en tenant le côté droit du tableau de commande.



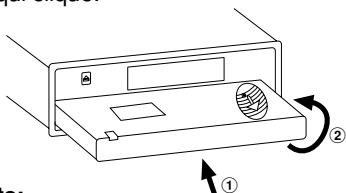
Note:

- L'unité ne s'éteindra peut-être qu'après quelques secondes, selon le réglage "OFF TIMER" du MENU, décrit plus loin.
- Tous les réglages courants de la radio sont préservés.
- Un cassette qui est déjà dans l'unité reste là.

Rattacher le tableau de commande

Il y a diverses façons de rattacher le tableau de commande, mais la méthode suivante est recommandée:

- ⇨ Tenez le tableau de commande perpendiculairement à l'unité.
- ⇨ Glissez le tableau dans les guides de l'unité, aux coins gauche et droit inférieurs, jusqu'à ce qui s'enclenche.
- ⇨ Poussez doucement le tableau de commande vers le haut jusqu'à ce qui clique.



Note:

- Quand vous rattachez le tableau, prenez soin de ne pas peser sur l'afficheur.

Si l'unité était en marche quand vous avez enlevé le tableau de commande, elle se rallumera automatiquement avec les derniers réglages activés – radio, cassette ou changeur de CD (AUX) – quand vous le replacerez.

Minuterie d'arrêt

Suivant l'ouverture du tableau de commande, l'unité s'éteindra au bout d'un délai préétabli de 0 à 30 secondes.

- ⇒ Appuyez sur la touche **MENU** (8).
- ⇒ Frappez la touche ▽ (7) deux fois pour afficher "OFF TIMER".
- ⇒ Réglez l'heure à l'aide des touches < ou > (7).

Quand vous avez fini vos modifications,

- ⇒ frappez la touche **MENU** (8) deux fois.

Note:

- Si le OFF TIMER est réglé sur 0 seconde, l'unité s'éteindra dès l'ouverture du tableau de commande.

Allumer / éteindre

Il y a diverses façons d'allumer/d'éteindre l'unité:

Allumer / éteindre avec l'allumage du véhicule

Si l'unité est bien reliée à l'allumage du véhicule et qu'elle n'a pas été éteinte avec la touche ON/OFF (2), elle s'activera ou se désactivera en même temps que l'allumage.

Allumer / éteindre avec le tableau de commande amovible

- ⇒ Retirez le tableau de commande.

L'unité s'éteint.

Un délai dans la mise sous tension est prévu si le réglage "OFF TIMER" n'est pas sur "0".

- ⇒ Rattachez le tableau de commande.

L'unité s'allume. Les derniers réglages (radio, cassette, changeur de CD ou AUX) seront réactivés.

Allumer / éteindre avec la touche (2)

- ⇒ Pour allumer l'unité, appuyez sur la touche (2).
- ⇒ Pour éteindre l'unité, tenez la touche (2) enfoncée plus de deux secondes.


L'unité s'éteint.

Note:

- Si vous allumez l'unité quand le contact est coupé, l'appareil s'éteindra automatiquement au bout d'une heure pour éviter que la batterie du véhicule ne se vide.

Allumer en insérant un cassette

Si l'unité est éteinte et qu'il n'y a pas de cassette dans le lecteur,

⇨ appuyez sur la touche  ①.

Le tableau de commande s'ouvre.

⇨ Insérez délicatement la cassette dans la fente pour cassette, côté ouvert à droite.

⇨ Fermez le tableau de commande.

L'unité s'allume et amorce la lecture par la face du dessus.

Note:

- L'unité restera éteinte si le contact est coupé. Pour l'allumer, frappez la touche ② une fois.

Régler le volume

Le volume se règle en incréments de 0 (silence) à 66 (maximum).

Pour lever le volume de l'appareil,

⇨ tournez le bouton de réglage du volume ③ dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour baisser le volume,

⇨ tournez le bouton de réglage du volume ③ dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Régler le volume de démarrage

Vous pouvez définir le volume de démarrage par défaut de l'unité.

⇨ Appuyez sur la touche **MENU** ⑧.

⇨ Tenez la touche ∇ ou \triangle ⑦ enfoncée jusqu'à ce que "ON VOLUME" apparaisse sur l'afficheur.

⇨ Réglez le volume de démarrage à l'aide des touches \triangleleft et \triangleright ⑦.

Pour faciliter l'ajustement, le volume audible s'élèvera ou s'abaissera au fur et à mesure que vous effectuerez vos modifications.

Si vous sélectionnez "LAST VOL", le volume que vous aviez à l'arrêt de l'autoradio sera réactivé.

Note:

- Pour protéger votre ouïe, le volume de démarrage maximal sous le réglage "LAST VOL" est de "38". Si le volume dépassait "38" à l'arrêt de l'unité et que "LAST VOL" a été sélectionné, le volume sera fixé à "38" la prochaine fois que la radio sera mise en marche.

RÉGLER LE VOLUME

Quand vous avez fini vos modifications,

- ⇒ frappez la touche **MENU** (8) deux fois.

Baisse instantanée du volume (sourdine)

Vous pouvez ramener instantanément (assourdir) le volume à un niveau que vous avez prédéfini.

- ⇒ Pressez brièvement la touche (2).

“MUTE” s’affiche.

Pour restaurer le volume,

- ⇒ pressez à nouveau la touche (2).

Régler le niveau de sourdine

Vous pouvez définir le volume de la sourdine.

- ⇒ Appuyez sur la touche **MENU** (8).

- ⇒ Tenez la touche ▽ ou △ (7) enfoncée jusqu’à ce que “MUTE LVL” apparaisse sur l’afficheur.

- ⇒ Réglez le niveau de sourdine à l’aide des touches ◀ et ▶ (7).

Quand vous avez fini vos modifications,

- ⇒ frappez la touche **MENU** (8) deux fois.

Sourdine en cours d’appel téléphonique

Si votre unité est branchée à un téléphone mobile, le volume de l’autoradio sera mis en sourdine dès que vous décrocherez le téléphone. “PHONE” s’affiche.

Il faut toutefois que le téléphone mobile soit raccordé à l’autoradio conformément aux consignes d’installation.

Le volume descendra au niveau de sourdine configuré.

Bip de confirmation

Avec certaines fonctions, un bip de confirmation se fera entendre si vous tenez une touche enfoncée plus de deux secondes. Par exemple, après avoir associé une station de radio avec une touche de station, vous entendrez un bip de confirmation. Le bip peut être activé / désactivé.

- ⇒ Appuyez sur la touche **MENU** (8).

- ⇒ Tenez la touche △ ou ▽ (7) enfoncée jusqu’à ce que “BEEP” apparaisse sur l’afficheur.

- ⇒ Utilisez les touches ◀ et ▶ (7) pour commuter entre les options.

“OFF” signifie que le bip est inactif, et “ON” qu’il est actif.

- ⇒ Appuyez sur la touche **MENU** (8).

Mode Radio

Mise en marche de la radio

Si vous êtes en mode Cassette ou changeur de CD ou (AUX),

⇒ appuyez sur la touche **BND-TS** (4)

ou

⇒ tenez la touche **SRC** (10) enfoncée jusqu'à ce que "FM" ou "AM" ("MW") apparaisse sur l'afficheur.

Régler le syntoniseur

Pour assurer la marche parfaite de l'élément radio, l'unité doit être configurée pour votre lieu géographique. Vous pouvez choisir entre Europe (EUROPE), Amérique (USA), Thaïlande (THAI) et Amérique du Sud (S-AMERICA). Le syntoniseur a été réglé en usine pour la région où l'unité a été vendue. Si la réception radio laisse à désirer, vérifiez ce paramètre.

⇒ Appuyez sur la touche **MENU** (8).

⇒ Frappez la touche ▽ (7) jusqu'à ce que "TUNER" apparaisse sur l'afficheur.

⇒ Tenez la touche ◀ ou ▶ (7) enfoncée jusqu'à ce que la région voulue apparaisse sur l'afficheur.

Quand vous avez fini vos modifications,

⇒ frappez la touche **MENU** (8) deux fois.

Choisir la gamme de fréquences/le bloc mémoire

Cette unité peut capter des émissions de radio sur les gammes de fréquences FM, AM (MW) et LW. Il y a trois blocs

mémoire préétablis pour la gamme FM, un pour la AM (MW) et un pour la gamme LW. Six stations peuvent être introduites dans chaque bloc mémoire.

Note:

- Il n'y a pas de LW avec les réglages de syntoniseur "USA" et "THAI".

Choisir le niveau de mémoire FM ou la plage de fréquences AM (MW), selon le cas

⇒ Tenez la touche **BND-TS** (4) enfoncée pour commuter entre les niveaux de mémoire FM (FM1, FM2 et FMT) et les plages de fréquences AM (MW) et LW, selon ce qui s'applique.

Choisir une station

Plusieurs possibilités vous sont offertes pour vous mettre à l'écoute d'une station.

Recherche automatique de stations

⇒ Appuyez sur la touche ▽ ou △ (7).

L'autoradio se règle sur la station suivante qu'il est en mesure de capter.

Régler la sensibilité de la recherche de stations

Vous pouvez décider si la radio s'accordera sur les stations à réception nette seulement ou sur les stations à réception faible aussi.

⇒ Appuyez sur la touche **MENU** (8).

⇒ Tenez la touche ▽ ou △ (7) enfoncée jusqu'à ce que "SENS HI" ou "SENS LO" apparaisse sur l'afficheur.

RADIO MODE

“SENS HI” désigne un syntoniseur très sensible. “SENS LO” décrit le réglage basse sensibilité.

⇒ Définissez la sensibilité requise grâce aux touches < ou > (7).

Quand vous avez fini vos modifications,

⇒ appuyez sur la touche **MENU** (8).

Note:

- On peut définir séparément des sensibilités de recherche de stations différentes pour la FM et l'AM (LW incluse).

Syntonisation manuelle

L'accord manuel est également possible.

⇒ Appuyez sur la touche < ou > (10).

Mémoriser des stations

Mémorisation manuelle

⇒ Choisissez le bloc mémoire (FM1, FM2 ou FMT) ou la gamme d'ondes AM (MW) ou LW qui s'applique.

⇒ Syntonisez la station voulue.

⇒ Pressez l'une des touches de station **1 - 6** (9) pendant plus de deux seconde pour enregistrer la station dans cette mémoire préétablie.

Mémorisation automatique

(Travelstore)

Vous pouvez automatiquement mémoriser les six stations avec la réception la plus nette de la région. Les stations sont stockées dans la mémoire

FMT, AM (MW) ou LW selon la plage de fréquences sélectionnée.

Note:

- Les stations mémorisées auparavant sur ce niveau seront automatiquement effacées.

⇒ Tenez la touche **BND-TS** (4) enfoncée jusqu'à ce que la recherche de stations débute.

La mémorisation s'amorcera. “TSTORE” s'affichera. À la fin du processus, la station enregistrée au point **1** du niveau de mémoire concerné se fera entendre.

Écouter des stations préréglées

⇒ Choisissez le niveau de mémoire où la station sera introduite.

⇒ Pressez la touche **1 - 6** (9) préréglée sur la station que vous voulez écouter.

Survoler les stations captables (SCAN)

Il est possible de faire jouer brièvement toutes les stations captables en activant la fonction survol. Vous pouvez régler la durée de balayage entre 5 et 30 secondes depuis le menu.

Lancer le survol

⇒ Tenez la touche **MENU** (8) enfoncée plus de deux secondes.

Le balayage s'amorce. “SCAN” s'affiche brièvement, suivi par la fréquence actuelle, qui clignote.

Interrompre le survol, et rester à l'écoute d'une station

⇨ Appuyez sur la touche **MENU** (8).

Le balayage prend fin, et la dernière station syntonisée reste active.

Régler la durée de balayage

⇨ Appuyez sur la touche **MENU** (8).

⇨ Tenez la touche ∇ (7) enfoncée jusqu'à ce que "SCAN TIME" apparaisse sur l'afficheur.

⇨ Utilisez les touches $\triangleleft \triangleright$ (7) pour définir la durée de balayage.

Quand vous avez fini vos modifications,

⇨ frappez la touche **MENU** (8) deux fois.

Note:

- La durée de balayage fixée s'applique aussi au survol en mode Casette et changeur de CD.

Configurer l'affichage

Vous pouvez choisir d'afficher en continu l'un des renseignements suivants:

- Heure
- Fréquence

⇨ Tenez la touche **DIS** (6) enfoncée jusqu'à ce que l'affichage voulu apparaisse.

Emploi de cassettes

Lecture de cassettes

- S'il n'y a pas de cassette dans l'appareil,

⇨ appuyez sur la touche \blacksquare (1).

Le tableau démontable à bascule s'ouvre.

⇨ Insérez la cassette dans la fente pour cassette, côté ouvert à droite.

⇨ Fermez l'unité de commande.

La lecture de la cassette s'amorce par la face du dessus.

- S'il y a déjà une cassette dans l'appareil et que ce dernier joue en mode radio ou changeur de CD (AUX).

⇨ tenez la touche **SRC** (10) enfoncée jusqu'à ce que "CASSETTE" apparaisse sur l'afficheur.

La bande tourne dans la dernière direction sélectionnée.

Éjection de cassettes

⇨ Appuyez sur la touche \blacksquare (1).

Le tableau démontable à bascule s'ouvre.

⇨ Pesez sur la touche \blacktriangle (11) située à côté de la fente pour cassette

⇨ Retirez la cassette, et fermez le tableau démontable

ou

⇨ Insérez une nouvelle cassette, et fermez le tableau démontable.

MODE CASSETTE

Changement du sens de la lecture

Pour commuter entre la face A et la face B

⇨ Appuyez sur la touche **2** $\Delta \nabla$ (9).

Note:

- À la fin de la bande, le sens de la lecture s'inverse automatiquement (retour automatique).

Saut de pistes (S-CPS)

Pour sauter une ou des pistes vers l'avant

⇨ Frappez la touche Δ (7) une fois ou plus.

“CPS FF” et le nombre de pistes à omettre s'affichent. La bande avance rapidement à la prochaine piste choisie.

Pour sauter une ou des pistes vers l'arrière

⇨ Frappez la touche ∇ (7) une fois ou plus.

“CPS FR” et le nombre de pistes à omettre s'affichent. La bande recule jusqu'au début de la piste actuelle ou de la piste antérieure désirée.

Répétition d'une piste

⇨ Appuyez sur la touche **4 RPT** (9).

La piste actuelle se répète. RPT s'affiche. Tandis que la bande tourne pour revenir au début de la piste, on peut lire “RPT TRCK” sur l'afficheur.

Pour cesser de répéter la piste

⇨ Pressez à nouveau la touche **4 RPT** (9).

La lecture continue normalement. RPT s'efface de l'afficheur.

Survol de toutes les pistes d'une cassette (SCAN)

⇨ Tenez la touche **MENU** (8) enfoncée plus de deux secondes.

“CAS SCAN” s'affiche. Des échantillons de chaque piste du ruban sont lus en ordre ascendant.

Pour arrêter le balayage

⇨ Pressez la touche **MENU** (8) une deuxième fois.

La piste en cours de balayage continuera de jouer.

Note:

- La durée de balayage peut être ajustée. Consultez la section “Régler la durée de balayage” sous “Mode radio”.
- Pour utiliser les fonctions S-CPS, RPT et SCAN, il doit y avoir une pause d'au moins trois secondes entre les pistes sur la cassette.

Bobinage rapide

Avance rapide

⇨ Appuyez sur la touche \triangleright (7). “FORWARD” s'affiche.

Retour rapide

⇨ Appuyez sur la touche \triangleleft (7). “REWIND” s'affiche.

Arrêter le bobinage rapide

⇨ Appuyez sur la touche flèche (7) opposée.

La lecture se poursuit.

Note:

- Pendant le bobinage rapide de la

bande, la dernière station de radio syntonisée peut être entendue. Pour cela, il faut que la fonction "Surveillance radio" soit activée.

Pause en cours de lecture

Pour interrompre la lecture

⇨ Appuyez sur la touche **3 II▶** (9).

La lecture s'arrête, et "PAUSE" s'affiche.

⇨ Pressez à nouveau la touche **3 II▶** (9) pour reprendre la lecture.

Activer/désactiver la surveillance radio

Note:

- La surveillance radio ne peut être réglée qu'avec une cassette en cours de lecture.

⇨ Appuyez sur la touche **MENU** (8).

⇨ Tenez la touche Δ ou ∇ (7) enfoncée jusqu'à ce que "RM ON" ou "RM OFF" apparaisse sur l'afficheur.

⇨ Appuyez sur la touche \triangleright ou \triangleleft (7) pour activer / désactiver la surveillance radio.

Quand vous avez fini vos modifications,

⇨ Appuyez sur la touche **MENU** (8) une fois.

Sauter les bouts vierges

Vous pouvez automatiquement passer les bouts de bande vierge de plus de 10 secondes. Pour cela, il faut que la fonction saut de silences soit activée.

Note:

- Le saut de silences ne peut être réglé qu'avec une cassette en cours de lecture.

Activer/désactiver le saut de silences

⇨ Appuyez sur la touche **MENU** (8).

⇨ Tenez la touche Δ ou ∇ (7) enfoncée jusqu'à ce que "BLK SKIP" apparaisse sur l'afficheur.

⇨ Appuyez sur la touche \triangleright ou \triangleleft (7) pour activer/désactiver la fonction saut de silences.

Quand vous avez fini vos modifications,

⇨ frappez la touche **MENU** (8) deux fois.

Choisir un type de bande

Si vous lisez une bande Métal ou CrO₂, réglez le sélecteur de type de bande sur "METAL ON".

Pour sélectionner le type de bande

⇨ Appuyez sur la touche **1 MTL** (9).

"METAL ON" ou "METAL OFF" s'affichera brièvement.

Réduction du bruit Dolby* B

Il est bon d'activer la fonction Dolby pour lire toute bande enregistrée grâce au processus Dolby B.

⇨ Appuyez sur la touche **6 DD** (9).

"DOLBY ON" s'affiche momentanément.

Quand la fonction Dolby est activée, **DD** s'affiche.

⇨ Pour désactiver la fonction Dolby, pressez à nouveau la touche **6 DD** (9).

*Réducteur de bruit fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Le mot Dolby et le symbole du double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

CASSETTE MODE

Modification de l'affichage

Pendant que la cassette joue, vous pouvez configurer votre affichage favori grâce aux options suivantes:

- Seulement la face en cours de lecture, p. ex. "SIDE A",
ou
 - Horloge incluse dans l'affichage.
- ⇨ Pour modifier l'affichage actuel, tenez la touche d'horloge **DIS** (6) enfoncée jusqu'à ce qu'il change.

MODE CHANGEUR DE CD

Mode changeur de CD

Note:

- Pour savoir comment manipuler et insérer les CD et comment utiliser le changeur de CD, consultez le mode d'emploi fourni avec votre changeur de CD.

Passer au mode changeur de CD

- ⇨ Frappez la touche **SRC** (10) jusqu'à ce que "CHANGER" s'affiche.

La lecture reprendra à partir du point où elle s'est arrêtée.

Choix d'un CD

- ⇨ Pour monter / descendre vers un autre CD, appuyez sur la touche Δ ou ∇ (7) une ou plusieurs fois.
- ⇨ Une fente pour CD vide sera passée au cours du processus de sélection de CD.

Choix de pistes

- ⇨ Pour monter / descendre vers une autre piste du CD actuel, appuyez sur la touche \triangleright ou \triangleleft (7) une ou plusieurs fois.

Recherche rapide (audible)

Pour une recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière,

- ⇨ tenez l'une des touches $\triangleleft \triangleright$ (7) enfoncée jusqu'à ce que l'avance ou le retour rapide s'amorce.

Modification de l'affichage

5 options sont offertes:

- Numéro de piste et durée de lecture
 - Numéro de piste et horloge
 - Numéros de CD et de piste
 - Numéro de CD et horloge
 - Numéro de CD et durée de lecture
- ⇒ Faites une ou plusieurs pressions de plus de 2 secondes sur la touche **⏻** (6) jusqu'à ce que l'affichage voulu apparaisse.

Répétition de pistes individuelles ou de CD complets (REPEAT)

⇒ Si vous voulez que la piste actuelle se répète, pressez brièvement la touche **4 RPT** (9).

“RPT TRCK” s’affiche brièvement, et RPT s’allume dans l’afficheur.

⇒ Si vous voulez que le CD actuel se répète, pressez la touche **4 RPT** (9) plus de deux secondes.

“RPT DISC” s’affiche brièvement, et RPT s’allume dans l’afficheur.

Mettre fin à la répétition

⇒ Pour que la piste actuelle ou le présent CD cesse de rejouer, appuyez brièvement sur la touche **4 RPT** (9); “RPT OFF” apparaît momentanément sur l’afficheur, et RPT s’efface.

Lecture aléatoire de pistes (MIX)

⇒ Pour lire toutes les pistes du CD actuel au hasard, appuyez brièvement sur la touche **5 MIX** (9).

“MIX CD” s’affiche un instant, et MIX s’allume dans l’afficheur.

⇒ Pour lire les pistes de tous les CD insérés au hasard, pressez la touche **5 MIX** (9) plus de deux secondes.

“MIX ALL” s’affiche un instant, et MIX s’allume dans l’afficheur.

Arrêter la lecture aléatoire

⇒ Pressez brièvement la touche **5 MIX** (9); “MIX OFF” s’affiche momentanément, et MIX s’efface.

Survol de toutes les pistes sur chaque CD (SCAN)

⇒ Pour lire momentanément toutes les pistes de chaque CD inséré en ordre ascendant, pressez la touche **MENU** (8) pendant plus de deux secondes.

“TRK SCAN” s’affiche brièvement, puis le numéro de la piste de CD balayée clignote.

Interrompre le survol

⇒ Pour arrêter le balayage, appuyez brièvement sur la touche **MENU** (8). La piste actuelle continuera de jouer.

Note:

- Vous pouvez régler la durée de balayage. Pour en savoir davantage, reportez-vous à la section “Régler la durée de balayage” du chapitre “Mode radio”.

Interruption de la lecture (PAUSE)

⇒ Appuyez sur la touche **3 ■▶** (9). “PAUSE” s’affiche.

Mettre fin à la pause

⇒ Appuyez sur la touche **3 ■▶** (9) en mode pause. La réécoute est continuée.

CLOCK – HEURE

CLOCK – Heure

Affichage de l'heure

Pour afficher l'heure,

- ⇒ appuyez brièvement sur la touche **⏻** (6).

Réglage de l'horloge

- ⇒ appuyez sur la touche **MENU** (8).
- ⇒ Tenez la touche **▽** ou **△** (7) enfoncée jusqu'à ce que "CLOCK SET" apparaisse sur l'afficheur.
- ⇒ Appuyez sur la touche **▷** (7).

L'heure s'affiche. Les minutes clignotent et se prêtent à modification.

- ⇒ Ajustez les minutes avec les touches **△/▽** (7).

Une fois les minutes entrées,

- ⇒ appuyez sur la touche **◀** (7).

Les heures clignotent.

- ⇒ Ajustez les heures avec les touches **△/▽** (7).

Quand vous avez fini vos modifications,

- ⇒ frappez la touche **MENU** (8) deux fois.

Sélection du mode 12/24 heures

- ⇒ Appuyez sur la touche **MENU** (8).
- ⇒ Tenez la touche **△** ou **▽** (7) enfoncée jusqu'à ce que "12H MODE" ou "24H MODE" apparaisse sur l'afficheur.
- ⇒ Appuyez sur la touche **◀** ou **▷** (7) pour commuter entre les modes.

Quand vous avez fini vos modifications,

- ⇒ appuyez sur la touche **MENU** (8).

Affichage permanent de l'heure quand l'unité est éteinte et que le contact est mis

Le réglage "CLOCK ON" du menu vous permet d'afficher l'horloge en continu quand l'appareil mais pas le contact est en arrêt,

- ⇒ appuyez sur la touche **MENU** (8).
- ⇒ Tenez la touche **△** ou **▽** (7) enfoncée jusqu'à ce que "CLOCK OFF" ou "CLOCK ON" apparaisse sur l'afficheur.

- ⇒ Appuyez sur la touche **◀** ou **▷** (7) pour commuter entre les affichages.

Quand vous avez fini vos modifications,

- ⇒ appuyez sur la touche **MENU** (8).

Affichage momentané de l'heure quand l'unité est éteinte

Pour afficher brièvement l'heure quand l'appareil est en arrêt,

- ⇒ appuyez sur la touche **⏻/DIS** (6).

L'heure s'affiche huit secondes.

Tonalité et dosage du volume

Les réglages de tonalité (graves et aigus) de chaque source s'ajustent séparément (radio, cassette, changeur de CD et AUX). Les réglages de répartition du volume s'appliquent à toutes les sources audio.

Régler les graves

- ⇨ Appuyez sur la touche **AUDIO** ⑤. "BASS" s'affiche.
- ⇨ Appuyez sur la touche ▽ ou △ ⑦ pour ajuster les graves.
- ⇨ Pressez la touche **AUDIO** ⑤ une fois le réglage effectué.

Régler les aigus

- ⇨ Appuyez sur la touche **AUDIO** ⑤. "BASS" s'affiche.
- ⇨ Frappez la touche ▷ ⑦ jusqu'à ce que "TREB" apparaisse sur l'afficheur.
- ⇨ Appuyez sur la touche ▽ ou △ ⑦ pour ajuster les aigus.
- ⇨ Pressez la touche **AUDIO** ⑤ une fois le réglage effectué.

Répartir le volume vers la gauche/la droite (balance)

- ⇨ Pour la répartition gauche-droite du volume (balance), appuyez sur la touche **AUDIO** ⑤. "BASS" s'affiche.
- ⇨ Frappez la touche ▷ ⑦ jusqu'à ce que "BAL" apparaisse sur l'afficheur.
- ⇨ Appuyez sur la touche ▽ ou △ ⑦ pour ajuster la répartition gauche-droite du volume.
- ⇨ Pressez la touche **AUDIO** ⑤ une fois le réglage effectué.

Répartir le volume vers l'avant/l'arrière (équilibre)

- ⇨ Pour la répartition avant-arrière du volume (équilibre), appuyez sur la touche **AUDIO** ⑤. "BASS" s'affiche.
- ⇨ Frappez la touche ▷ ⑦ jusqu'à ce que "FADER" apparaisse sur l'afficheur.
- ⇨ Appuyez sur la touche ▽ ou △ ⑦ pour ajuster la répartition avant-arrière du volume.
- ⇨ Pressez la touche **AUDIO** ⑤ une fois le réglage effectué.

ÉGALISEUR ET X-BASS

Égaliseur et X-BASS

X-BASS

X-Bass désigne l'amplification des graves à faible volume.

Note:

- La fonction X-BASS de chaque source audio s'ajuste séparément (radio, Casette, changeur de CD et AUX).
- ⇒ Pour configurer X-BASS, appuyez sur la touche **AUDIO** (5).
- "BASS" s'affiche.
- ⇒ Frappez la touche ▷ (7) jusqu'à ce que "XBASS ON" ou "XBASS OFF" apparaisse sur l'afficheur.
- ⇒ Appuyez sur la touche ▽ ou △ (7) pour choisir entre "XBASS ON" et "XBASS OFF".
- ⇒ Pressez la touche **AUDIO** (5) une fois le réglage effectué.

Choisir un effet sonore préréglé (EQ)

Vous pouvez adopter un effet sonore préréglé pour les styles musicaux suivants :

- ROCK
- POP
- CLASSIQUE

Les réglages convenant à ces styles musicaux ont déjà été programmés.

Pour activer l'un des réglages sonores préétablis,

- ⇒ appuyez sur la touche **AUDIO** (5).
- "BASS" s'affiche.
- ⇒ Frappez la touche ▷ (7) jusqu'à ce que l'un des réglages sonores préétablis s'affiche.
- ⇒ Appuyez sur la touche ▽ ou △ (7) pour choisir entre les présélections.
- Pour désactiver le réglage sonore préétabli,
- ⇒ choisissez "EQ OFF" parmi les options offertes.
- ⇒ Pressez la touche **AUDIO** (5) une fois le réglage effectué.

Note:

- L'effet sonore préréglé choisi s'applique à toutes les sources audio.

Configurer l'affichage de niveau sonore

L'affichage de niveau sonore fournit momentanément une représentation symbolique du volume et des réglages audio pendant que vous les ajustez.

Quand vous n'effectuez aucun réglage, l'affichage de niveau sonore indique le niveau de la musique de l'autoradio.

Vous pouvez aussi désactiver l'affichage de niveau sonore.

⇒ Appuyez sur la touche **MENU** (8).

“MENU” s'affiche.

⇒ Frappez la touche ▽ ou △ (7) jusqu'à ce que “PEAK LVL” apparaisse sur l'afficheur.

⇒ Appuyez sur la touche ◀ ou ▶ (7) pour choisir entre “PEAK ON” et “PEAK OFF”.

Quand vous avez fini vos modifications,

⇒ frappez la touche **MENU** (8) deux fois.

Sources audio externes

Au lieu d'un changeur de CD, vous pouvez aussi brancher d'autres sources audio externes à la sortie de ligne, par exemple un lecteur CD portable, un lecteur MiniDisc ou un lecteur MP3.

La sortie AUX doit être activée dans le menu d'installation.

Pour connecter une source audio externe, vous aurez besoin d'un câble adaptateur (réf. Blaupunkt 7 607 897 093), en vente chez tout revendeur Blaupunkt autorisé.

Allumer/éteindre l'entrée AUX

⇒ Appuyez sur la touche **MENU** (8).

“MENU” s'affiche.

⇒ Frappez la touche ▽ ou △ (7) jusqu'à ce que “AUX OFF” ou “AUX ON” apparaisse sur l'afficheur.

⇒ Appuyez sur la touche ▶ ou ◀ (7) pour allumer/éteindre AUX.

Quand vous avez fini vos modifications,

⇒ appuyez sur la touche **MENU** (8).

Note:

Si l'entrée AUX est activée, on peut la sélectionner en pressant la touche **SRC** (10); elle est indiquée par “AUX INPUT” sur l'afficheur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Amplificateur

Puissance de sortie: $4 \times 18\text{W RMS @ } 10\% \text{ THD}$

Tuner

Plages de fréquences USA:

FM: 87,5 – 107,9 MHz (palier de 200 kHz)

AM: 530 – 1710 kHz (palier de 10 kHz)

Plages de fréquences Europe:

FM: 87,5 – 108 MHz (palier automatique de 100 kHz/manuel de 50 kHz)

MW: 531 – 1602 kHz (palier de 9 kHz)

LW: 153 – 279 kHz (palier automatique de 9 kHz/manuel de 1 kHz)

Plages de fréquences Thaïlande:

FM: 87,5 – 108 MHz (palier automatique de 50 kHz / palier manuel de 25 kHz)

AM: 531 – 1602 kHz (palier de 9 kHz)

Plages de fréquences Amérique du Sud:

FM: 87,5 – 107,9 MHz (palier automatique de 100 kHz / palier manuel de 50 kHz)

AM: 530 – 1710 kHz (palier de 10 kHz)

Sensibilité mono FM:

17 dbf

Bande passante FM:

35 - 16.000 Hz

Cassette

Bande passante:

30 - 18.000 Hz

Sortie préampli




4 canaux : 2 V

Sensibilité d'entrée

Entrée AUX: 2 V / 6 k Ω

Sous réserve de modifications!

ELEMENTOS DE MANDO

- ①  botón para abrir y soltar el panel de control.
- ② Botón para encender y apagar el equipo para dejarlo en silencio.
- ③ Regulador del volumen.
- ④ Pulsación breve: Botón **BND**, para seleccionar el banco de memoria FM y la banda AM, selección de fuente a modo de radio.
Pulsación larga: **TS**, para activar la función Travelstore.
- ⑤ Botón **AUDIO**, para ajustar los graves, agudos, el balance y el fundido, X-Bass, el ecualizador de sonidos predefinidos.
- ⑥ Pulsación breve: botón , para visualizar la hora.
Pulsación larga: para cambiar la prioridad de la pantalla.
- ⑦ Bloque de teclas con flechas.
- ⑧ Pulsación breve: botón **MENU**, para abrir el menú de ajustes básicos.
Pulsación larga: **SCAN**, para iniciar la función de exploración.
- ⑨ Teclas **1 - 6**
- ⑩ Botón **SRC**, para seleccionar las fuentes de cassette, radio y cargador de CD (AUX).
- ⑪ Botón **Eject**  (sólo visible tras abatir el panel de control).


Indicaciones y accesorios	46	Pausa durante la reproducción	55
Seguridad durante la conducción ..	46	Activación/desactivación de Radio	
Instalación	46	Monitor	55
Accesorios	46	Salto de cinta en blanco	55
Información telefónica internacional ..	46	Selección del tipo de cinta	55
Panel de control desmontable ..	47	Reducción de ruidos Dolby* B	55
Protección antirrobo	47	Cambio del visor	56
Separación del panel de control	47	Cambio a modo de cargador	
Colocación del panel de control	47	de CD	56
Programador de apagado	48	Cambio a modo de cargador de CD ..	56
Encendido/apagado	48	Selección de un CD	56
Ajuste del volumen	49	Selección de las pistas	56
Ajuste del volumen power-on	49	Búsqueda rápida (audible)	56
Reducción instantánea del		Cambio del visor	57
volumen (mute)	50	Repetición de pistas individuales o	
Silencio durante las llamadas		directorios completos (REPEAT)	57
telefónicas	50	Reproducción aleatoria (MIX)	57
Pitido de confirmación	50	Exploración de todas las pistas de	
Modo de radio	51	todos los discos (SCAN)	57
Activación del modo de radio	51	Pausa en la reproducción (PAUSE)	57
Ajuste del sintonizador	51	RELOJ - Hora	58
Selección de la frecuencia/		Visualización de la hora	58
banco de memoria	51	Ajuste del reloj	58
Sintonizar emisoras	51	Selección de modo de reloj	
Ajuste de la sensibilidad para la		12/24 horas	58
sintonización de búsqueda de		Visualización continua de la hora con el	
emisoras	51	aparato apagado y el encendido en ON ..	58
Memorización de las emisoras	52	Breve visualización de la hora	
Memorización automática		con el aparato apagado	58
(Travelstore)	52	DISTRIBUCIÓN DE TONO Y	
Escuchar emisoras presintonizadas ..	52	VOLUMEN	59
Exploración de emisoras con		Ajuste de graves	59
posibilidad de recepción (SCAN)	52	Ajuste de agudos	59
Ajuste del tiempo de exploración ...	53	Ajuste de la distribución de volumen	
Ajustes del visor	53	a derecha/izquierda (balance)	59
MODO DE CASSETTE	53	Ajuste de la distribución de volumen	
Reproducción de cintas de cassette ..	53	delante/detrás (fader)	59
Expulsión de la cinta	53	Ecuador y X-BASS	60
Cambio de la dirección de		X-BASS	60
reproducción	54	Selección de efecto de sonido	
Saltar pistas (S-CPS)	54	preseleccionado (EQ)	60
Reproducción de una pista		Ajustes del visor de nivel	61
repetidamente	54	Fuentes externas de audio	61
Muestreo de todas las pistas de		Encendido/apagado de la entrada AUX ..	61
una cinta de cassette (SCAN)	54	Datos técnicos	62
Rebobinado rápido	54		

INDICACIONES Y ACCESORIOS

Muchas gracias por haberse decidido por un producto de la marca Blaupunkt. Esperamos que disfrute de su nuevo equipo.

Antes de usarlo, lea detenidamente el manual de instrucciones. Los redactores de Blaupunkt han puesto todo su empeño en crear un manual de instrucciones claro y comprensible. No obstante, si tiene alguna duda, póngase en contacto con su proveedor o llame a la línea de atención al cliente de su país. El número de teléfono lo encontrará al final de este manual.

Seguridad durante la conducción

 ¡La seguridad vial tiene prioridad absoluta! Maneje su equipo de radio únicamente si la situación del tráfico lo permite. Familiarícese con él y con la forma de manejarlo antes de comenzar el viaje.

Las señales de alarma de la policía, de los bomberos o de los equipos de salvamento han de poder escucharse a tiempo dentro del vehículo. Por ello, escuche su programa a un volumen moderado cuando esté circulando.

Instalación

Si Ud. mismo desea realizar la instalación de su radio, lea las instrucciones de instalación y conexión que se encuentran al final de este manual.

Accesorios

Utilice únicamente accesorios autorizados por Blaupunkt.

Controles en el volante

Puede acceder a las funciones más

importantes de su radio desde el volante a través del RC08 o RC10 opcionales.

De forma alternativa, disfrute del acceso a estas funciones desde cualquier parte del vehículo a través del RC-12H opcional.

Amplificador

Se pueden utilizar todos los amplificadores Blaupunkt y Velocity.

Cargador de CD

Se pueden conectar al equipo todos los cargadores Blaupunkt CDC A 08, IDC A09 y CDC A03.

Compact Drive MP3

Como alternativa al cargador de CD, puede conectar un Compact Drive MP3 para escuchar música en formato MP3. Si conecta un Compact Drive MP3, en primer lugar deberá utilizar un ordenador para guardar las pistas de música en MP3 en el disco duro Microdrive™ en el interior del Compact Drive MP3. Entonces, cuando se conecte el Compact Drive MP3 a la radio del vehículo, podrá escuchar la música como las pistas de un CD normal. El Compact Drive MP3 se utiliza del mismo modo que un cargador de CD. La mayor parte de las funciones del cargador de CD también pueden utilizarse con el Compact Drive MP3.

Información telefónica internacional

Si desea realizar alguna consulta en relación con su aparato de radio o si necesita información adicional, no dude en llamarnos!

Los números de información están impresos en la última página de estas instrucciones.

Panel de control desmontable

Protección antirrobo

Para proteger su equipo contra el robo, se ha equipado con un panel de control desmontable. Sin este panel de control, el aparato de radio no tiene ningún valor para los ladrones.


Proteja su equipo contra los robos llevándose el panel de control con usted cuando abandone el vehículo. No deje el panel de control en el vehículo, aunque lo oculte.

El panel de control es de fácil utilización.

Nota:

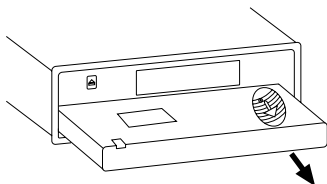
- No deje caer el panel de control.
- No deje el panel de control expuesto a la luz solar directa u otras fuentes de calor.
- Evite el contacto directo de la piel con los contactos del panel de control. Si es necesario, limpie los contactos con un paño sin pelusa y alcohol.

Separación del panel de control

⇨ Pulse el botón  ①.

Se abre el mecanismo de bloque del panel de control.

⇨ Separe el panel de control sin inclinarlo, sujetando su lado derecho.



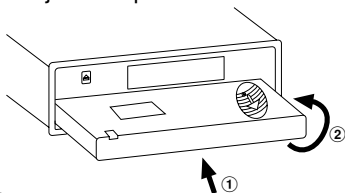
Nota:

- El equipo sólo puede apagarse tras unos segundos, dependiendo del ajuste "OFF TIMER" en el MENÚ, según se describe más adelante.
- Se guardan todos los ajustes actuales de la radio.
- El Cassette ya introducido en el equipo permanece en el interior.

Colocación del panel de control

Existen diferentes formas de colocar el panel de control, pero se recomienda el método siguiente:

- ⇨ Sujete el panel de control perpendicular a la unidad.
- ⇨ Deslice el panel de control en las guías de la unidad, situadas los lados inferiores derecho e izquierdo, hasta que encaje en su posición.
- ⇨ Tire suavemente del panel de control hacia arriba hasta que encaje en su posición.



Nota:

- Al colocar el panel de control, asegúrese de no presionar sobre el visor.

Si el equipo estaba todavía encendido cuando retiró el panel de control por última vez, se encenderá automáticamente con los últimos ajustes activados, es decir, radio, Cassette o cargador de CD (AUX), cuando vuelva a colocar el panel de control.

PANEL DE CONTROL DESMONTABLE ENCENDIDO/APAGADO

Programador de apagado

Una vez abierto el panel de control, la unidad se apagará tras un tiempo predefinido entre 0 a 30 segundos.

- ⇒ Pulse el botón **MENU** (8).
- ⇒ Pulse el botón ▽ (7) dos veces para visualizar "OFF TIMER".
- ⇒ Seleccione el tiempo utilizando los botones < o > (7).

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

- ⇒ pulse el botón **MENU** (8) dos veces.

Nota:

- Si se pone OFF TIMER en 0 segundos, la unidad se apaga automáticamente tras abrirse el panel de control.

Encendido/apagado

Existen varios modos de encender/apagar el equipo:

Encendido/apagado con el encendido del vehículo

Si el equipo está conectado correctamente al encendido del vehículo y no se ha apagado utilizando el botón ON/OFF (2), se encenderá/apagará de forma simultánea con el encendido del vehículo.

Encendido/apagado utilizando el panel de control desmontable

- ⇒ Retire el panel de control.

La unidad se apaga.

Se prevé un retardo en el apagado si el ajuste "OFF TIMER" está en "0".

- ⇒ Coloque de nuevo el panel de control.

La unidad se enciende. Se reactivan los últimos ajustes (radio, Cassette, cargador de CD o AUX).

Encendido/apagado utilizando el botón (2)

- ⇒ Para encender pulse el botón (2).
- ⇒ Para apagar el equipo, pulse el botón (2) durante más de dos segundo.

La unidad se apaga.

Nota:

- Si enciende la unidad con el encendido del vehículo en OFF, este equipo se apagará automáticamente después de una hora, para evitar que se agote la batería del vehículo.

Encendido al introducir un cassette

Si el equipo está apagado y no hay un cassette introducido en la unidad,

⇒ pulse el botón  ①.

Se abre el panel de control.

⇒ Introduzca suavemente la cinta en la ranura para cassette con el lado abierto hacia la derecha.

⇒ Cierre el panel de control.

El aparato se enciende y comienza a reproducirse el lado colocado hacia arriba.

Nota:

- El aparato permanecerá apagado si el encendido está en OFF: Para encenderlo pulse el botón ②.

Ajuste del volumen

El volumen se puede ajustar en pasos de 0 (mute) a 66 (máximo).

Para subir el volumen,

⇒ gire el mando del volumen ③ en la dirección de las agujas del reloj.

Para bajar el volumen,

⇒ gire el mando del volumen ③ en la dirección opuesta a las agujas del reloj.

Ajuste del volumen power-on

Puede ajustar el volumen power-on por defecto en la unidad.

⇒ Pulse el botón **MENU** ⑧.

⇒ Mantenga pulsado el botón ∇ o \triangle ⑦ hasta que se muestre "ON VOLUME" en el visor.

⇒ Ajuste el volumen power-on utilizando los botones \triangleleft y \triangleright ⑦.

Para ayudarle a realizar el ajuste con mayor facilidad, el volumen subirá / bajará según usted realice los cambios.

Si selecciona "LAST VOL", se reactivará el volumen utilizado antes de apagar el equipo por última vez.

Nota:

- Para proteger sus oídos, el volumen power-on máximo bajo el ajuste "LAST VOL" es "38". Si el volumen era más alto antes de apagar el equipo y se ha seleccionado "LAST VOL", el volumen se ajustará en "38" la próxima vez que encienda el equipo.

ADJUSTING THE VOLUME

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

⇒ pulse el botón **MENU** (8) dos veces.

Reducción instantánea del volumen (mute)

Se puede reducir de forma instantánea el volumen (mute) a un nivel preseleccionado por el usuario.

⇒ Pulse brevemente el botón (2).

Se muestra "MUTE" en el visor.

Para recuperar el volumen,

⇒ pulse el botón (2) de nuevo.

Ajuste del nivel de silencio

Puede ajustar el volumen de silencio de la unidad.

⇒ Pulse el botón **MENU** (8).

⇒ Mantenga pulsado el botón ∇ o \triangle (7) hasta que se muestre "MUTE LVL" en el visor.

⇒ Seleccione el nivel de silencio utilizando los botones \triangleleft y \triangleright (7).

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

⇒ pulse el botón **MENU** (8) dos veces.

Silencio durante las llamadas telefónicas

Si su equipo está conectado a un teléfono móvil, quedará en silencio cuando conteste al teléfono. Se muestra "PHONE" en el visor.

Es necesario que el teléfono móvil esté conectado al equipo de audio, según se describe en las instrucciones de instalación.

El volumen se reducirá al nivel de silencio configurado.

Pitido de confirmación

Para algunas funciones, podrá oír un pitido de confirmación si mantiene pulsado un botón durante más de dos segundos. Por ejemplo, tras memorizar una emisora de radio, oírás un pitido de confirmación. Este sonido puede activarse o desactivarse.

⇒ Pulse el botón **MENU** (8).

⇒ Mantenga pulsado el botón \triangle o ∇ (7) hasta que se muestre "BEEP" en el visor.

⇒ Utilice los botones \triangleleft y \triangleright (7) para cambiar entre las dos opciones.

"OFF" significa apagado, "ON" significa que el pitido está activado.

⇒ Pulse el botón **MENU** (8).

Modo de radio

Activación del modo de radio

Si está escuchando un Cassette, o está en el modo de cargador de CD (AUX),

⇒ pulse el botón **BND-TS** ④

o

⇒ mantenga pulsado el botón **SRC** ⑩ hasta que se muestre "FM" o "AM" ("MW") en el visor.

Ajuste del sintonizador

Para garantizar un perfecto funcionamiento de la radio, el equipo debe estar sintonizado para la región en la que se encuentre. Puede elegir entre Europa (EUROPE), Estados Unidos (USA), Tailandia (THAI) y Sudamérica (S-AMERICA). El sintonizador se entrega de fábrica configurado para la región en la que se ha vendido. Si encuentra algún problema con la recepción de radio, compruebe este ajuste.

⇒ Pulse el botón **MENU** ⑧.

⇒ Pulse el botón ▽ ⑦ repetidamente hasta que se muestre "TUNER" en el visor.

⇒ Mantenga pulsado el botón ◀ o ▶ ⑦ hasta que aparezca la región deseada en el visor.

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

⇒ pulse el botón **MENU** ⑧ dos veces.

Selección de la frecuencia/ banco de memoria

Este equipo puede recibir programas emitidos en FM, AW (MW) y LW. Hay dos bancos de memorias presintonizadas para FM, uno para AM (MW) y uno para LW. Se pueden memorizar seis emisoras en cada banco de memoria.

Nota:

- LW no está disponible para los ajustes de sintonizador "USA" y "THAI".

Selección del nivel de memoria FM o de la frecuencia AM (MW) y LW respectivamente

⇒ Mantenga pulsado el botón **BND-TS** ④ para cambiar entre los niveles de memoria de FM (FM1, FM2 y FMT) y la frecuencia AM (MW) y LW, respectivamente.

Sintonizar emisoras

Existen varias posibilidades de sintonizar emisoras.

Sintonización automática

⇒ Pulse el botón ▽ o △ ⑦.

La radio sintoniza la primera emisora que tenga suficiente intensidad.

Ajuste de la sensibilidad para la sintonización de búsqueda de emisoras

Puede elegir entre la sintonización de emisoras de señal potente o sintonizar aquellas con una recepción débil.

⇒ Pulse el botón **MENU** ⑧.

MODO DE RADIO

- ⇒ Mantenga pulsado el botón ∇ o \triangle (7) hasta que se muestre "SENS HI" o "SENS LO" en el visor.

"SENS HI" significa que el sintonizador tiene una alta sensibilidad. "SENS LO" significa que el ajuste de sensibilidad es el más bajo.

- ⇒ Seleccione la sensibilidad deseada utilizando los botones \triangleleft o \triangleright (7).

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

- ⇒ pulse el botón **MENU** (8).

Nota:

- Se pueden seleccionar por separado diferentes sensibilidades de exploración para FM y AM (incluido LW), respectivamente.

Sintonización manual de las emisoras

También se pueden sintonizar las emisoras manualmente.

- ⇒ Pulse el botón \triangleleft o \triangleright (7).

Memorización de las emisoras

Memorización manual de las estaciones

- ⇒ Seleccione el banco de memoria deseado (FM1, FM2 o FMT) o la banda AM (MW) o LW, respectivamente.
- ⇒ Sintonice la emisora.
- ⇒ Pulse uno de los botones de emisora **1 - 6** (9) durante más de dos segundos para memorizar la emisora en la memoria.

Memorización automática (Travelstore)

Puede memorizar automáticamente las seis emisoras con la señal de recepción más potente en la región. Las emisoras se memorizan en la memoria FMT, AM (MW) o LW dependiendo de la frecuencia seleccionada.

Nota:

- Las emisoras que ya estén memorizadas en ese nivel se borran.
- ⇒ Mantenga pulsado el botón **BND-TS** (4) hasta que comience la búsqueda.

Comienza el procedimiento de memorización de emisoras. Se muestra "TSTORE" en el visor. Una vez completado el proceso, se escuchará la emisora que se haya memorizado en la ubicación **1** de nivel de memoria respectivo.

Escuchar emisoras presintonizadas

- ⇒ Seleccione el nivel de memoria en el que se ha memorizado la emisora.
- ⇒ Pulse el botón de emisora preseleccionada **1 - 6** (9) de la emisora que desee escuchar.

Exploración de emisoras con posibilidad de recepción (SCAN)

Puede escuchar brevemente todas las emisoras con señal de recepción activando la función de exploración. El tiempo de exploración se puede seleccionar en el menú entre 5 y 30 segundos.

Inició de SCAN (exploración)

⇒ Pulse el botón **MENU** (8) durante más de dos segundos.

Comienza el proceso de exploración. Se mostrará brevemente "SCAN" en el visor seguido por la frecuencia actual, parpadeando.

Final de la exploración y continuar escuchando una emisora

⇒ Pulse el botón **MENU** (8).

Una vez completado el proceso de exploración, permanece activa la última emisora explorada.

Ajuste del tiempo de exploración

⇒ Pulse el botón **MENU** (8).

⇒ Mantenga pulsado el botón ∇ (7) hasta que se muestre "SCAN TIME" en el visor.

⇒ Utilice los botones $\triangleleft \triangleright$ (7) para ajustar el tiempo de exploración deseado.

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

⇒ pulse el botón **MENU** (8) dos veces.

Nota:

- El tiempo de exploración seleccionada también se aplica al modo de Cassette y al de cargador de CD.

Ajustes del visor

Puede elegir la visualización continua de uno de los siguientes:

- Tiempo
 - Frecuencia
- ⇒ Mantenga pulsado el botón **DIS** (6) hasta que se muestre en el visor la pantalla deseada.

Funcionamiento del cassette

Reproducción de cintas de cassette

- Si no hay ningún cassette introducido en el aparato

⇒ Pulse el botón \blacktriangleleft (1).

Se abre el panel.

⇒ Introduzca la cinta en la ranura para cassette con el lado abierto a la derecha.

⇒ Cierre la unidad de control.

Se comenzará a escuchar el cassette en la cara situada hacia arriba.

- Si ya hay un cassette introducido y está en el modo de Radio o de Cargador de CD (AUX).

⇒ Pulse el botón **SRC** (10) hasta que se muestre "CASSETTE" en el visor.

La cinta de cassette se reproduce en la dirección seleccionada por última vez.

Expulsión de la cinta

⇒ Pulse el botón \blacktriangleleft (1).

Se abre el panel.

⇒ Pulse el botón \blacktriangle (11) situado junto a la ranura del cassette

⇒ Introduzca una nueva cinta de cassette.

o

⇒ Introduzca una nueva cinta de cassette y cierre el panel.

MODO DE CASSETTE

Cambio de la dirección de reproducción

Para cambiar entre CARAA y CARA B

⇒ Pulse el botón **2** Δ ∇ (9).

Nota:

- Al final de la cinta, se invierte automáticamente la dirección de reproducción (auto-reverse).

Saltar pistas (S-CPS)

Para saltar a la pista siguiente u otra posterior

⇒ Pulsa el botón Δ (7) uno o más veces.

Se mostrará en el visor "CPS FF" y el número de pistas ya omitidas. La cinta avanza rápidamente hasta la siguiente pista o hasta la pista posterior elegida.

Para saltar cintas hacia atrás

⇒ Pulsa el botón ∇ (7) uno o más veces.

Se mostrará en el visor "CPS FR" y el número de pistas ya omitidas. La cinta se rebobina hasta el inicio de la pista actual o el inicio de la pista deseada.

Reproducción de una pista repetidamente

⇒ Pulse el botón **4 RPT** (9).

Se repite la pista actual. Se muestra RPT en el visor. Mientras la cinta se está rebobinando tras su finalización, se muestra "RPT TRCK" en el visor.

Para detener la repetición de la pista

⇒ Pulse el botón **4 RPT** (9) de nuevo.

La reproducción continúa en el modo normal. Desaparece RPT del visor.

Muestreo de todas las pistas de una cinta de cassette (SCAN)

⇒ Mantenga pulsado el botón **MENU** (8) durante más de dos segundos.

Se muestra "CAS SCAN" en el visor. Se reproducen en orden ascendente muestras de todas las pistas de la cinta.

Para detener la exploración

⇒ Pulse el botón **MENU** (8) una segunda vez.

Se continuará reproduciendo la pista que se esté explorando en ese momento.

Nota:

- Se puede ajustar la duración de la exploración. Consulte la sección "Ajuste del tiempo de exploración", bajo "Modo de radio".
- Para utilizar las funciones S-CPS, RPT y SCAN, debe existir una pausa no inferior a tres segundos entre las pistas de la cinta de cassette.

Rebobinado rápido

Avance rápido

⇒ Pulse el botón \triangleright (7).

Se muestra "FORWARD" en el visor.

Rebobinado rápido

⇒ Pulse el botón \triangleleft (7).

Se muestra "REWIND" en el visor.

Parada del rebobinado rápido

⇒ Pulse la flecha opuesta del botón (7).



Continúa la reproducción.

Nota:



- Durante el rebobinado rápido de la cinta, se puede escuchar la última emisora de radio sintonizada. Esto requiere que la función "Radio monitor" esté activa.

Pausa durante la reproducción

Para interrumpir la reproducción de una cinta

- ⇒ Pulse el botón **3**   (9).

Se interrumpe la reproducción y se muestra "PAUSE" en el visor.

- ⇒ Pulse el botón **3**   (9) de nuevo para reanudar la reproducción.

Activación/desactivación de Radio Monitor

Nota:

- La función Radio Monitor sólo se puede seleccionar si se está reproduciendo una cinta de cassette.

- ⇒ Pulse el botón **MENU** (8).
- ⇒ Pulse el botón Δ o ∇ (7) hasta que se muestren "RM ON" o "RM OFF" en el visor.
- ⇒ Pulse el botón \triangleright o \triangleleft (7) para cambiar activar y desactivar Radio Monitor.

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

- ⇒ pulse el botón **MENU** (8).

Salto de cinta en blanco

Se pueden saltar automáticamente las secciones en blanco de una cinta de una duración superior a 10 segundos. Esto requiere que la función BLANK SKIP esté activada.

Nota:

- La función Blank Skip sólo se puede seleccionar si se está reproduciendo una cinta de cassette.

Activación/desactivación de la función Blank Skip

- ⇒ Pulse el botón **MENU** (8).
- ⇒ Pulse el botón Δ o ∇ (7) hasta que se muestre "BLK SKIP" en el visor.
- ⇒ Pulse el botón \triangleright o \triangleleft (7) para activar y desactivar Blank Skip.

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

- ⇒ pulse el botón **MENU** (8) dos veces.

Selección del tipo de cinta

Si está reproduciendo una cinta de tipo Metal o CrO₂, ajuste el selector de tipo de cinta a "METAL ON".

Para seleccionar el tipo de cinta

- ⇒ Pulse el botón **1** **MTL** (9).


Se mostrará "METAL ON" o "METAL OFF" brevemente en el visor.


Reducción de ruidos Dolby* B

Active la función Dolby para la reproducción de cintas grabadas utilizando el proceso Dolby B.

- ⇒ Pulse el botón **6**  (9).

Se muestra "DOLBY ON" en la pantalla.

Cuando la función Dolby está activa, se muestra  en el visor.

- ⇒ Para desactivar la función Dolby, pulse el botón **6**  (9) de nuevo.

*Sistema de reducción de ruidos fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo Doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

Cambio del visor

Durante la reproducción de un cassette, puede elegir una de las siguientes opciones de visualización de la pantalla:

- Sólo la cara que se está reproduciendo, por ejemplo, "CARA A",
o
 - Incluir el reloj como parte de la pantalla.
- ⇒ Para mostrar la pantalla en un modo diferente al actual, mantenga pulsado el botón **DIS** **6** hasta que cambie la pantalla.

Cambio a modo de cargador de CD

Nota:

- La información para el manejo de CDs, introducción de CDs y funcionamiento del cargador de CDs se puede encontrar en las instrucciones de utilización que se incluyen con el cargador de CDs.

Cambio a modo de cargador de CD

- ⇒ Pulse el botón **SRC** **10** repetidamente hasta que se muestre "CHANGER".

La reproducción se reanuda donde se haya detenido anteriormente hasta que cambie la pantalla.

Selección de un CD

- ⇒ Pasar subir/bajar de un CD a otro, pulse el botón Δ o ∇ **7** una o varias veces.
- ⇒ En el proceso de selección, se saltarán las ranuras vacías en el cargador de CD.

Selección de las pistas

- ⇒ Para subir/bajar de una pista a otra en el CD actual, pulse el botón \triangleright o \triangleleft **7** una vez o varias veces.

Búsqueda rápida (audible)

Para la búsqueda rápida adelante o atrás,

- ⇒ mantenga pulsado uno de los botones \triangleleft \triangleright **7** hasta que comience al búsqueda rápida adelante/atrás.

Cambio del visor

Se dispone de 5 opciones:

- Número de pista y tiempo de reproducción
 - Número de pista y reloj
 - Número de CD y número de pista
 - Número de CD y reloj
 - Número de CD y tiempo de reproducción
- ⇒ Pulse el botón **⏪** (6) una o varias veces más de dos segundos hasta que aparezca la visualización deseada.

Repetición de pistas individuales o directorios completos (REPEAT)

- ⇒ Si desea repetir la pista actual, pulse brevemente el botón **4 RPT** (9).
- Se mostrará "RPT TRCK" brevemente en el visor y se iluminará el símbolo RPT.
- ⇒ Si desea repetir el CD actual, pulse el botón **4 RPT** (9) más de dos segundos.

Se mostrará "RPT DISC" brevemente en el visor y se iluminará el símbolo RPT.

Cancelación de repetición

- ⇒ Si desea detener la función de repetición para la pista o CD actuales, pulse el botón **4 RPT** (9) brevemente y se mostrará "RPT OFF" en el visor, desapareciendo RPT.

Reproducción aleatoria (MIX)

- ⇒ Para reproducir todas las pistas del CD actual en orden aleatorio, pulse brevemente el botón **5 MIX** (9).
- Se mostrará "MIX CD" brevemente en el visor y se iluminará el símbolo MIX.
- ⇒ Para reproducir las pistas de todos los CDs introducidos en orden

aleatorio, pulse el botón **5 MIX** (9) más de dos segundos.

Se mostrará "MIX ALL" brevemente en el visor y se iluminará el símbolo MIX.

Parada de MIX

- ⇒ Pulse el botón **5 MIX** (9) brevemente y se mostrará "MIX OFF" brevemente en el visor y desaparecerá MIX.

Exploración de todas las pistas de todos los discos (SCAN)

- ⇒ Para reproducir brevemente todas las pistas de todos los CDs introducidos en orden ascendente, pulse el botón **MENU** (8) durante más de dos segundos.

Aparecerá "TRK SCAN" brevemente y parpadeará el número de pista del CD que se está explorando.

Detención de SCAN

- ⇒ Para detener la exploración pulse el botón **MENU** (8).

Se continuará reproduciendo la pista actual.

Nota:

- Se puede seleccionar el tiempo de exploración. Para más detalles, lea la sección titulada "Ajuste del tiempo de exploración" en el capítulo "Modo de radio".

Pausa en la reproducción (PAUSE)

- ⇒ Pulse el botón **3 II▶** (9).

Se muestra "PAUSE" en el visor.

Cancelación de la pausa

- ⇒ Pulse el botón **3 II▶** (9) en el modo de pausa.

Se continúa la reproducción.

RELOJ - HORA




RELOJ - Hora

Visualización de la hora



Para visualizar la hora,

- ⇒ pulse brevemente el botón  (6).

Ajuste del reloj

- ⇒ Pulse el botón **MENU** (8).
- ⇒ Mantenga pulsado el botón  o  (7) hasta que se muestre "CLOCK SET" en el visor.
- ⇒ Pulse el botón  (7).


Se muestra la hora en el visor. Pueden ajustarse los minutos, que ahora parpadean.

- ⇒ Ajuste los minutos utilizando los botones / (7).

Cuando haya seleccionada los minutos,

- ⇒ pulse el botón  (7).





Parpadean las horas.

- ⇒ Ajuste las horas utilizando los botones / (7).

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

- ⇒ pulse el botón **MENU** (8) dos veces.

Selección de modo de reloj 12/24 horas





- ⇒ Pulse el botón **MENU** (8).
- ⇒ Mantenga pulsado el botón  o  (7) hasta que se muestre en el visor "12H MODE" o "24H MODE".
- ⇒ Pulse el botón  o  (7) para cambiar entre los modos.

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

- ⇒ pulse el botón **MENU** (8).

Visualización continua de la hora con el aparato apagado y el encendido en ON

El ajuste "CLOCK ON" del menú le permite visualizar el reloj de forma continua cuando el equipo está apagado y el encendido del vehículo en ON,

- ⇒ pulse el botón **MENU** (8).
- ⇒ Mantenga pulsado el botón  o  (7) hasta que se muestre "CLOCK OFF" o "CLOCK ON" en el visor.
- ⇒ Pulse el botón  o  (7) para cambiar entre ON/OFF.

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

- ⇒ pulse el botón **MENU** (8).

Breve visualización de la hora con el aparato apagado

Para visualizar la hora con el aparato apagado,

- ⇒ pulse el botón /DIS (6).

Se visualiza la hora durante ocho segundos.

Balance de tono y volumen

Puede regular los ajustes de tono (graves y agudos) para cada fuente por separado (radio, cassette, cargador de CD y AUX). Los ajustes de distribución de volumen se aplican a todas las fuentes de audio.

Ajuste de graves

⇒ Pulse el botón **AUDIO** (5).

Se muestra "BASS" en el visor.

⇒ Pulse el botón ▽ o △ (7) para ajustar los graves.

⇒ Pulse el botón **AUDIO** (5) cuando haya completado el ajuste.

Ajuste de agudos

⇒ Pulse el botón **AUDIO** (5).

Se muestra "TREB" en el visor.

⇒ Pulse el botón ▷ (7) repetidamente hasta que se muestre "TREB" en el visor.

⇒ Pulse el botón ▽ o △ (7) para ajustar los agudos.

⇒ Pulse el botón **AUDIO** (5) cuando haya completado el ajuste.

Ajuste de la distribución de volumen a derecha/izquierda (balance)

⇒ Para ajustar el volumen al lado derecho/izquierdo (balance), pulse el botón **AUDIO** (5)

Se muestra "BASS" en el visor.

⇒ Pulse el botón ▷ (7) repetidamente hasta que se muestre "BAL" en el visor.

⇒ Pulse el botón ▽ o △ (7) para ajustar el balance (derecha/izquierda).

⇒ Pulse el botón **AUDIO** (5) cuando haya completado el ajuste.

Ajuste de la distribución de volumen delante/detrás (fader)

⇒ Para ajustar el volumen al lado derecho/izquierdo (balance), pulse el botón **AUDIO** (5)

Se muestra "BASS" en el visor.

⇒ Pulse el botón ▷ (7) repetidamente hasta que se muestre "FADER" en el visor.

⇒ Pulse el botón ▽ o △ (7) para ajustar la distribución de volumen (delante/detrás).

⇒ Pulse el botón **AUDIO** (5) cuando haya completado el ajuste.

ECUALIZADOR Y X-BASS

Ecualizador y X-BASS

X-BASS

X-Bass significa incremento de los graves con volúmenes bajos.

Nota:

- X-BASS se puede ajustar por separado para cada fuente de audio (radio, Cassette, cargador de CD y AUX).

⇒ Para el ajuste de X-BASS, pulse el botón **AUDIO** ⑤.

Se muestra "BASS" en el visor.

⇒ Pulse el botón ▷ ⑦ repetidamente hasta que se muestre "XBASS ON" o "XBASS OFF" en el visor.

⇒ Pulse el botón ▽ o △ ⑦ para elegir entre "XBASS ON" y "XBASS OFF".

⇒ Pulse el botón **AUDIO** ⑤ cuando haya completado el ajuste.

Selección de efecto de sonido preseleccionado (EQ)

Puede seleccionar un efecto de sonido para los siguientes estilos de música:

- ROCK
- POP
- CLASICA

Los ajuste para estos estilos de música han sido programados.

Para seleccionar uno de ellos,

⇒ pulse el botón **AUDIO** ⑤.

Se muestra "BASS" en el visor.

⇒ Pulse el botón ▷ ⑦ repetidamente hasta que aparezca una de las opciones de sonido en el visor.

⇒ Pulse el botón ▽ o △ ⑦ para cambiar entre los efectos.

Si desea desactivar esta función,

⇒ elija "EQ OFF" de las opciones disponibles.

⇒ Pulse el botón **AUDIO** ⑤ cuando haya completado el ajuste.

Nota:

- El efecto de sonido predefinido seleccionado se aplica a todas las fuentes de audio.

Ajustes del visor de nivel

El visor de nivel le proporciona una pantalla simbólica del volumen y de los ajustes del control de audio mientras usted los está seleccionando.

Cuando no está realizando ningún ajuste, la pantalla indicará el nivel de música de la radio.

También puede la pantalla de nivel de música.

⇒ Pulse el botón **MENU** (8).

Se muestra "MENU" en el visor.

⇒ Pulse el botón ∇ o \triangle (7) repetidamente hasta que se muestre "PEAK LVL" en el visor.

⇒ Pulse el botón \triangleleft o \triangleright (7) para cambiar entre "PEAK ON" y "PEAK OFF".

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

⇒ pulse el botón **MENU** (8) dos veces.

Fuentes externas de audio

En lugar del cargador de CD también se pueden conectar otras fuentes de audio externas a la salida de línea. Estas fuentes pueden incluir un reproductor de CD portátil, reproductor MiniDisc o reproductor MP3. Debe activarse la salida AUX en el menú de instalación.

Para conectar una fuente de audio externa necesitará un cable adaptador (Blaupunkt no.: 7 607 897 093), que puede adquirir en su distribuidor Blaupunkt autorizado.

Encendido/apagado de la entrada AUX

⇒ Pulse el botón **MENU** (8).

Se muestra "MENU" en el visor.

⇒ Pulse el botón ∇ o \triangle (7) repetidamente hasta que se muestre "AUX OFF" o "AUX ON" en el visor.

⇒ Pulse el botón \triangleleft o \triangleright (7) para cambiar activar y desactivar AUX.

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

⇒ pulse el botón **MENU** (8).

Nota:

Si la entrada AUX está activada, se puede seleccionar pulsando el botón **SRC** (10) y se muestra "AUX INPUT" en el visor.

Amplificador

Potencia de salida: 4 × 18W RMS @ 10% THD

Sintonizador

Frecuencias en USA:

FM: 87,5 – 107,9 MHz (paso de 200 kHz)

AM: 530 – 1710 kHz (paso de 10 kHz)

Frecuencias en Europa:

FM: 87,5 – 108 MHz (paso de 100 kHz auto/50 kHz manual)

MW: 531 – 1602 kHz (paso de 9 kHz)

LW: 153 – 279 kHz (paso de 9 kHz auto/1 kHz manual)

Frecuencias en Tailandia:

FM: 87,5 – 108 MHz (paso de 50 kHz auto/25 kHz manual)

AM: 531 – 1602 kHz (paso de 9 kHz)

Frecuencias en Sudamérica:

FM: 87,5 – 107,9 MHz (paso de 100 kHz auto/50 kHz manual)

AM: 530 – 1710 kHz (paso de 10 kHz)

Sensibilidad FM mono:

17 dbf

Respuesta FM:

35 - 16.000 Hz

Cassette

Respuesta:

30 - 18.000 Hz

Salida preamplificación




4 canales: 2 V

Sensibilidad de entrada

Entrada AUX: 2 V / 6 kΩ

¡Salvo modificaciones!

ELEMENTOS DE COMANDO


- ① Tecla  para abrir e soltar o painel de comandos.
- ② Tecla para ligar e desligar o aparelho e para desligar o som do aparelho.
- ③ Regulador do volume.
- ④ Pressão breve: a tecla **BND**, para seleccionar o banco de memória FM e a banda de ondas AM, selecção do modo rádio.
Pressão longa: **TS**, para iniciar a função de memorização automática de estações (Travelstore).
- ⑤ Tecla **AUDIO**, para regular os graves, os agudos, o equilíbrio, a distribuição do volume entre os canais dianteiro e traseiro (fader), X-Bass, predefinição do som e EQ.
- ⑥ Pressão leve: tecla , para visualizar a hora.
Pressão longa: para mudar a prioridade de visão.
- ⑦ Bloco das teclas de seta.
- ⑧ Pressão breve: tecla **MENU**, para abrir o menu de regulações básicas.
Pressão longa: **SCAN** para começar a função de percorrer.
- ⑨ Teclas **1 - 6**
- ⑩ Tecla **SRC**, para seleccionar a fonte entre: Cassete, rádio e carregador de CD (AUX).
- ⑪ Tecla **Eject** (retirar)  (que pode ser visto somente depois de ter aberto o painel de comandos).

Informações e acessórios	66	Ligar e desligar o monitor rádio	75
Segurança na estrada	66	Ignorar partes não gravadas das	
Montagem	66	fitas	75
Acessórios	66	Seleccionar o Tipo de Fita	75
Informações internacionais por		Redução de Ruído Dolby* B	75
telefone	66	Mudar o visor	76
Painel de comandos extraível 67		Modo do Carregador de CD ... 76	
Protecção contra furto	67	Passar para o modo de	
Soltar o painel de comandos	67	Carregador de CD	76
Colocar o painel de comandos	67	Seleccionar um CD	76
Timer para desligar	68	Seleccionar faixas	76
Ligar e desligar	68	Busca rápida (a escutar)	76
Regular o volume	69	Mudar o visor	77
Regular o volume inicial	69	Repetir uma única faixa ou um	
Baixar imediatamente o volume		CDs inteiro (REPEAT)	77
(mudo)	70	Tocar faixas em ordem casual (MIX) ...	77
Mudo quando telefonar	70	Percorrer todas as faixas de	
“Bip” de confirmação	70	todos os CDs (SCAN)	77
Modo do rádio	71	Pausa na leitura (PAUSE)	77
Ligar o modo do rádio	71	Relógio – Hora	78
Regular o rádio	71	Visualização da hora	78
Seleccionar a banda de		Acertar a hora	78
frequência/banco de memória	71	Seleccionar relógio nos modo	
Sintonizar as estações	71	12 ou 24 horas	78
Regulação da sensibilidade da sintonia		Visualizar constantemente a hora com o	
de estações mediante busca	71	aparelho desligado mas a ignição ligada .	78
Guardar estações na memória	72	Visualizar rapidamente a hora	
Memorizar as estações		com o aparelho desligado	78
automaticamente (Travelstore)	72	Equilíbrio do tom e do volume ... 79	
Ouvir estações guardadas na		Regular os graves	79
memória	72	Regular os agudos	79
Percorrer as estações captadas		Regular a distribuição do volume à	
(SCAN)	72	direita e à esquerda (balance)	79
Regular o tempo das paragens	73	Regulação da distribuição do	
Regular o visor	73	volume entre os canais dianteiro	
MODO DE CASSETE	73	e traseiro (fader)	79
Tocar uma fita cassete	73	Igualizador e X-BASS	80
Retirar a cassete	73	X-BASS	80
Mudar a direcção de leitura	74	Seleccionar os efeitos sonoros	
Ignorar Faixas (S-CPS)	74	predefinidos (EQ)	80
Tocar repetidamente uma faixa	74	Regular a visualização do	
Amostra de Todas as Faixas		nível	81
de uma Cassete (SCAN)	74	Fontes sonoras externas	81
Bobinar Rápido	74	Ligar/desligar a entrada AUX	81
Pausa Durante a Leitura	75	Dados técnicos	82

INFORMAÇÕES E ACESSÓRIOS

Muito obrigado por ter escolhido um produto da Blaupunkt. Desejamos-lhe muito prazer com o seu aparelho novo. Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, queira ler estas instruções de serviço. Os redactores da Blaupunkt procuram aperfeiçoar constantemente as instruções de serviço, com vista a torná-las bem acessíveis e compreensíveis. Se, mesmo assim, continuar com dúvidas acerca do comando do aparelho, queira dirigir-se a um revendedor especializado ou contacte a linha azul no seu país. Encontrará o número de telefone no verso deste caderno.

Segurança na estrada

 A segurança na estrada tem prioridade máxima. Manipule o seu auto-rádio só quando a situação do trânsito o permitir. Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de iniciar a viagem.

Terá que estar em condições de ouvir, a tempo, os sinais da polícia, dos bombeiros e das ambulâncias a bordo do seu veículo. Por conseguinte, durante a viagem, ouça o programa sempre num volume adequado à situação.

Montagem

Se pretender instalar você mesmo o seu auto-rádio, leia as instruções de instalação e de ligação no fim destas instruções.

Acessórios

Utilize apenas os acessórios admitidos pela Blaupunkt.

Controlo remoto

É possível um acesso conveniente às funções mais importantes do auto-rádio

no volante do automóvel, mediante o RC08 ou o RC10.

Ou então, aproveite a conveniência do acesso a estas funções de qualquer parte da viatura mediante um RC-12H opcional.

Amplificador

Qualquer dos amplificadores da Blaupunkt ou da Velocity pode ser utilizado.

Carregador de CD

Os carregadores de CD: CDC A08, IDC A09 e CDC A03 da Blaupunkt podem ser ligados ao aparelho.

Leitor compacto de MP3

Em vez de um Carregador de CD, é possível ligar um Leitor compacto de MP3 para ouvir trechos musicais MP3. Para ligar um Leitor compacto de MP3, primeiro é necessário usar um computador para guardar os trechos musicais MP3 no disco rígido Microdrive™ interior do Leitor compacto de MP3. Depois disso, quando o Leitor compacto de MP3 for ligado ao auto-rádio, será possível tocá-lo como se fosse um CD com música normal. O Leitor compacto de MP3 funciona da mesma maneira que um Carregador de CD. A maioria das funções do Carregador de CD também existem no Leitor compacto de MP3.

Informações internacionais por telefone

Se houver qualquer dúvida em relação ao funcionamento deste auto-rádio ou se desejar maiores informações, entre em contacto connosco!

Os números das linhas directas para informações estão impressos na última página deste manual de instruções.

Painel de comandos extraível

Protecção contra furto

Para proteger o equipamento contra furto, o mesmo é equipado com um painel de comandos extraível (painel que se solta). Sem este painel de comandos, o auto-rádio não tem qualquer valor para o ladrão.


Proteja o equipamento contra furto, retire o painel de comandos e leve-o consigo todas as vezes que sair do automóvel. Não deixe o painel de comandos dentro do automóvel – nem mesmo escondido.

Este painel de comandos foi concebido para ser fácil de usar.

Observação:

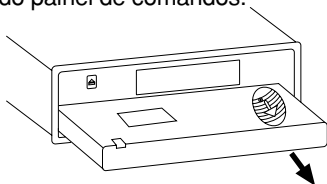
- Nunca deixe o painel de comandos cair.
- Nunca exponha o painel de comandos à luz directa do sol nem a outras fontes de calor.
- Evite contacto directo da pele com os contactos do painel de comandos. Quando for necessário limpar os contactos, passe um pano não felpudo com um pouco de álcool.

Soltar o painel de comandos

⇨ Prima a tecla  ①.

Abre-se o mecanismo que prende o painel de comandos.

⇨ Puxe o painel de comandos recto para fora a segurar o lado direito do painel de comandos.



Observação:

- Pode ser que este aparelho desligue-se somente depois de alguns segundos, dependendo da regulação de “OFF TIMER” no MENU da maneira descrita a seguir.
- Todas as regulações correntes do rádio são guardadas na memória.
- Se houver um Cassete dentro do aparelho, permanecerá lá.

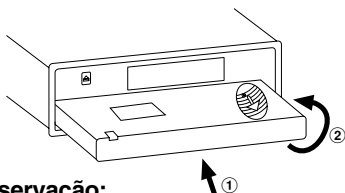
Colocar o painel de comandos

É possível prender o painel de comandos de várias maneiras, mas recomendamos o seguinte método:

⇨ Segure o painel de comandos perpendicularmente ao aparelho.

⇨ Engate o painel de comandos nos encaixes do aparelho, situados embaixo do lado esquerdo e do direito, até ouvir que se encaixou no lugar.

⇨ Empurre delicadamente o painel de comandos para cima, até ouvir que se encaixou no lugar.



Observação:

- Ao encaixar o painel de comandos, preste atenção para não exercer pressão no visor.

Se o aparelho estiver ligado quando o painel de comandos foi retirado, quando o painel for novamente colocado, liga-se automaticamente de novo da maneira que estava a funcionar, por exemplo: rádio, Cassete ou Carregador de CD (AUX).

Timer para desligar

Depois de ter aberto o painel de comandos, o aparelho desliga-se depois de um prazo preestabelecido entre 0 a 30 segundos.

- ⇒ Prima a tecla **MENU** (8).
- ⇒ Prima duas vezes a tecla ▽ (7) para visualizar “OFF TIMER”.
- ⇒ Para regular o tempo prima nas tecla ◀ ou ▶ (7).

Quando tiver terminado as mudanças na regulação,

- ⇒ prima duas vezes a tecla **MENU** (8).

Observação:

- Se OFF TIMER (Timer para desligar) estiver regulado em 0 segundos, o aparelho desliga-se assim que o painel de comandos for aberto.

Ligar e desligar

Há várias maneiras de ligar e desligar o aparelho:

Ligar e desligar com a ignição do automóvel

Se o aparelho estiver ligado correctamente no sistema eléctrico do automóvel e não tiver sido desligado pela tecla ON/OFF (2), será ligado e desligado simultaneamente com a ignição.

Ligar e desligar pelo painel de comandos extraível

- ⇒ Retire o painel de comandos.

O aparelho desliga-se.

Haverá uma demora para desligar-se se “OFF TIMER” não estiver regulado no “0”.

- ⇒ Coloque novamente o painel de comandos.

O aparelho liga-se; com as últimas regulações (rádio, Cassete, Carregador de CD ou AUX) activadas.

Ligar e desligar mediante a tecla (2)

- ⇒ Para ligar o aparelho, prima a tecla (2).
- ⇒ Para desligar o aparelho, prima mais de dois segundos a tecla (2).


O aparelho desliga-se.

Observação:

- Se ligar o aparelho quando a ignição desligada, o aparelho se desligará automaticamente depois de uma hora, para evitar descarregar a bateria da viatura.

Ligar colocando um Cassete

Se o aparelho for ligado mas não houver um Cassete colocado dentro do leitor,

⇒ prima a tecla  ①.

O painel de comandos.

⇒ Coloque delicadamente a cassete na fenda do leitor, com o lado aberto virado para a direita.

⇒ Feche o painel de comandos.

O aparelho liga-se e começa a tocar o lado de cima.

Observação:

- O aparelho permanece desligado se a ignição estiver desligada. Para ligá-lo prima uma vez a tecla ②.

Regular o volume

O volume pode ser regulado em passos de 0 (mudo) a 66 (máximo).

Para aumentar o volume,
⇒ gire o regulador do volume ③ para a direita.

Para baixar o volume,
⇒ gire o regulador do volume ③ para a esquerda.

Regular o volume inicial

É possível regular qual deve ser o volume quando ligar o aparelho.

- ⇒ Prima a tecla **MENU** ⑧.
- ⇒ Prima as vezes que for necessário a tecla ∇ ou \triangle ⑦ até aparecer escrito "ON VOLUME" no visor.
- ⇒ Regule com as tecla \triangleleft e \triangleright ⑦ qual deve ser o volume quando ligar o aparelho.

Para ajudar a regular o volume mais facilmente, o volume sonoro aumentará ou baixará a medida que a regulação for mudada.

Se seleccionar "LAST VOL", volta-se para o volume em que o aparelho estava a tocar quando foi desligado.

Observação:

- Para proteger o seu ouvido, o volume inicial máximo da selecção do "LAST VOL" é "38". Se o volume estava mais alto quando o aparelho foi desligado, e for seleccionado "LAST VOL", a próxima vez que o aparelho for ligado o volume estará no nível "38".

REGULAR O VOLUME

Quando tiver terminado de realizar as mudanças,

- ⇨ prima duas vezes a tecla **MENU** (8).

Baixar imediatamente o volume (mudo)

Este recurso possibilita baixar imediatamente o volume (mudo) até um nível que pode ser predefinido.

- ⇨ Prima brevemente a tecla (2).

Aparece “MUTE” escrito no visor.

Para ligar novamente o volume,

- ⇨ prima (2) de novo.

Regular o nível do mudo

É possível regular o nível do volume mudo do aparelho.

- ⇨ Prima a tecla **MENU** (8).
- ⇨ Prima as vezes que for necessário a tecla ∇ ou \triangle (7) até aparecer “MUTE LVL” escrito no visor.
- ⇨ Regule o nível de mudo mediante as teclas \triangleleft e \triangleright (7).

Quando tiver terminado de realizar as mudanças,

- ⇨ prima duas vezes a tecla **MENU** (8).

Mudo quando telefonar

Se o aparelho estiver ligado a um telemóvel, o volume do auto-rádio será desligado assim que pegar no telemóvel. Aparecerá “PHONE” escrito no visor.

Para tanto é necessário o telemóvel estar ligado ao auto-rádio da maneira descrita nas instruções de instalação.

O volume baixará até o nível de ‘mudo’ que estiver regulado.

“Bip” de confirmação

Para algumas das funções ouve-se um ‘bip’ de confirmação se mantiver mais de dois minutos a tecla pressionado.

Por exemplo, depois de ter guardado na memória uma estação de rádio, ouve-se um ‘bip’ de confirmação. É possível activar/desactivar este “bip”.

- ⇨ Prima a tecla **MENU** (8).
 - ⇨ Mantenha premido a tecla \triangle ou ∇ (7) até aparecer “BEEP” escrito no display.
 - ⇨ Use as teclas \triangleleft e \triangleright (7) para comutar entre as opções.
- “OFF” significa “bip” desactivado, “ON” significa “bip” activado.
- ⇨ Prima a tecla **MENU** (8).

Modo do rádio

Ligar o modo do rádio

Se estiver a ouvir um Cassete, o carregador de CD ou no modo AUX,

⇒ prima a tecla **BND-TS** (4)

ou

⇒ prima as vezes que for necessário a tecla **SRC** (10) até aparecer "FM" ou "AM" ("MW") escrito no visor.

Regular o rádio

Para garantir um funcionamento perfeito do componente rádio, é necessário o aparelho estar regulado para a região em que se estiver. É possível escolher entre Europa (EUROPE), América do Norte (USA), Tailândia (THAI) ou América do Sul (S-AMERICA). O rádio é entregue pela fábrica regulado para a região em que será comercializado. Se houver problemas na recepção rádio, verifique esta regulação.

⇒ Prima a tecla **MENU** (8).

⇒ Prima as vezes que for necessário a tecla ▽ (7) até aparecer "TUNER" escrito no visor.

⇒ Prima as vezes que for necessário a tecla ◀ ou ▶ (7) até aparecer no visor a região que desejar.

Quando tiver terminado de realizar as mudanças,

⇒ prima duas vezes a tecla **MENU** (8).

Seleccionar a banda de frequência/banco de memória

Este aparelho pode receber emissões de programas nas bandas de frequência FM, AM (MW) (ondas médias) e LW (ondas longas). Há dois bancos de memória preestabelecidos para a banda FM, um para a banda AM (MW) e um para a banda LW. Em banco de memória podem ser guardadas seis estações emissoras.

Observação:

- As ondas longas (LW) não estão disponíveis na regulação dos aparelhos "USA" e "THAI".

Seleccionar o nível da memória FM ou a banda de frequência AM (MW) e LW

⇒ Prima as vezes que for necessário a tecla **BND-TS** (4) para comutar entre os níveis de memória FM (FM1, FM2 e FMT) e AM (MW) e a banda de frequência LW.

Sintonizar as estações

Há várias possibilidades para sintonizar as estações emissoras.

Sintonia automática de estações

⇒ Prima a tecla ▽ ou △ (7).

O aparelho sintoniza a próxima estação emissora que conseguir captar.

Regulação da sensibilidade da sintonia de estações mediante busca

É possível escolher para sintonizar-se somente em estações com recepção forte ou então para também sintonizar-se nas estações com recepção fraca.

MODO DO RÁDIO

⇒ Prima a tecla **MENU** (8).

⇒ Prima as vezes que for necessário a tecla ▽ ou △ (7) até “SENS HI” ou “SENS LO” aparecer escrito no visor.

“SENS HI” significa que o rádio terá uma sensibilidade alta. “SENS LO” significa que o rádio esta regulado para uma sensibilidade mais baixa.

⇒ Regule a sensibilidade que desejar mediante as teclas < ou > (7).

Quando tiver terminado de realizar as mudanças,

⇒ prima a tecla **MENU** (8).

Observação:

- É possível definir sensibilidades de sintonia diferentes para FM e AM (inclusive LW).

Sintonizar numa estação manualmente

Também é possível sintonizar estações manualmente.

⇒ Prima a tecla < ou > (7).

Guardar estações na memória

Guardar estações na memória manualmente

⇒ Selecciona o banco de memória que desejar (FM1, FM2 ou FMT) ou as bandas de ondas AM (MW) ou LW.

⇒ Sintonize numa estação.

⇒ Prima mais de 2 segundos uma das tecla de **1 - 6** (9) para guardar a estação na memória correspondente a esta tecla.

Memorizar as estações automaticamente (Travelstore)

É possível guardar na memória automaticamente as seis estações com a recepção mais forte da região. As estações serão guardadas na memória FMT, AM (MW) ou LM dependendo da banda de frequência seleccionada.

Observação:

- As estações guardadas anteriormente neste nível da memória serão apagadas.

⇒ Prima a tecla **BND-TS** (4) e mantenha-a pressionada até o rádio começar a percorrê-la.

Começará o processo de guardar estações na memória. “TSTORE” aparece escrito no visor. Depois que este processo tiver terminado, tocará a estação que estiver guardada na posição **1** do nível de memória.

Ouvir estações guardadas na memória

⇒ Selecciona o nível de memória em que a estação foi guardada.

⇒ Prima a tecla em que a estação que desejar ouvir estiver guardada na memória **1 - 6** (9).

Percorrer as estações captadas (SCAN)

É possível ouvir brevemente a todas as estações que for possível captar, se estiver activada a função para percorrê-las [Scan]. É possível percorrer o tempo que se pára em cada estação entre 5 e 30 segundos no menu.

Começar a percorrer

- ⇨ Mantenha mais de 2 segundos a tecla **MENU** (8) pressionada.

Começará o processo de percorrer. Aparecerá rapidamente "SCAN" escrito no visor seguido pela frequência actual intermitente.

Parar de percorrer e continuar a escutar uma estação

- ⇨ Prima a tecla **MENU** (8).

Pára de percorrer e toca a última estação em que tiver parado.

Regular o tempo das paragens

- ⇨ Prima a tecla **MENU** (8).
- ⇨ Prima as vezes que for necessário a tecla ∇ (7) até aparecer "SCAN TIME" escrito no visor.
- ⇨ Regule o tempo para parar nas estações percorridas mediante as teclas $\triangleleft \triangleright$ (7).

Quando tiver terminado de realizar as mudanças,

- ⇨ prima duas vezes a tecla **MENU** (8).

Observação:

- O tempo regulado para parar nas estações percorridas também serve quando percorrer um Cassete ou um carregador de CD.

Regular o visor

É possível escolher a visualização contínua de um dos seguintes:

- Hora
- Frequência
- ⇨ Mantenha premida a tecla **DIS** (6) até a visualização que desejar aparecer no visor.

Funcionamento com Cassete

Tocar uma fita cassete

- Se não houver uma fita cassete dentro do aparelho

- ⇨ Prima a tecla **L** (1).

A aba do painel frontal abre-se.

- ⇨ Coloque uma fita cassete no compartimento com o lado aberto virado à direita.

- ⇨ Feche o compartimento.

A fita cassete começará a tocar pelo lado virado para cima.

- Se já houver uma fita cassete dentro do aparelho e o rádio estiver a tocar ou estiver no modo de carregador de CD (AUX).
- ⇨ Prima a tecla **SRC** (10) até aparecer "CASSETTE" escrito no visor.

A fita cassete começará a tocar na direcção que estava a tocar a última vez.

Retirar a cassete

- ⇨ Prima a tecla **L** (1).

A aba do painel frontal abre-se.

- ⇨ Prima a tecla **▲** (11); situada ao lado da fenda para colocar cassetes
- ⇨ Retire a cassete e feche o compartimento

ou

- ⇨ Coloque outra fita cassete e feche o painel extraível.

MODO DE CASSETE

Mudar a direcção de leitura

Para passar de um lado para o outro (SIDE A) e (SIDE B).

⇨ Prima a tecla **2** $\Delta \nabla$ (9).

Observação:

- No final de uma fita, a direcção de leitura muda automaticamente (inversão automática).

Ignorar Faixas (S-CPS)

Para ignorar a faixa seguinte ou as seguintes

⇨ Prima uma ou mais vezes a tecla Δ (7).

Aparecem no visor “CPS FF” e o número de faixas a ser ignoradas. A fita avançará rapidamente até a faixa sucessiva ou a escolhida mais além.

Para ignorar faixas anteriores

⇨ Prima uma ou mais vezes a tecla ∇ (7).

Aparecem no visor “CPS FR” e o número de faixas a ser ignoradas. A fita será rapidamente rebobinada até o começo da faixa actual ou de outra faixa anterior escolhida.

Tocar repetidamente uma faixa

⇨ Prima a tecla **4 RPT** (9).

A faixa actual será repetida. Aparecerá RPT no visor. Enquanto a fita é rebobinada, depois de ter terminado a faixa, aparece “RPT TRCK” escrito no visor.

Para de repetir a faixa

⇨ Prima novamente a tecla **4 RPT** (9).

Continuará a tocar normalmente. RPT desaparecerá do visor.

Amostra de Todas as Faixas de uma Cassete (SCAN)

⇨ Mantenha premida mais de dois segundos a tecla **MENU** (8).

Aparecerá “CAS SCAN” escrito no visor. Tocarão amostras de todas as faixas da fita, em ordem crescente.

Para parar de percorrer as estações

⇨ Prima outra vez a tecla **MENU** (8).

A faixa que estiver a tocar continuará.

Observação:

- O tempo das paragens nas estações captadas pode ser regulado. Consulte a secção “Regular o tempo da paragem” no capítulo “Modo de rádio”.
- Para usar as funções S-CPS, RPT e SCAN, é necessário que haja uma pausa de pelo menos três segundos entre as faixas da cassete.

Bobinar Rápido

Avançar rápido

⇨ Prima a tecla \triangleright (7).

Aparecerá “FORWARD” escrito no visor.

Rebobinar rápido

⇨ Prima a tecla \triangleleft (7).

Aparecerá “REWIND” escrito no visor.

Parar de bobinar

⇨ Prima a seta da direcção contrária a tecla (7).

Continuará a tocar.

Observação:

- Enquanto a fita estiver a bobinar-

se rapidamente, será possível ouvir a última estação de rádio a ter sido sintonizada. Para tanto é necessário a função “Monitor do rádio monitor” estar activada.

Pausa Durante a Leitura

Para interromper a leitura

⇨ Prima a tecla **3 II▶** (9).

Pára de tocar a aparecerá “PAUSE” no visor.

⇨ Prima outra vez a tecla **3 II▶** (9) para recomeçar a tocar.

Ligar e desligar o monitor rádio

Observação:

- Será possível regular o monitor rádio somente se uma cassete estiver a tocar.

⇨ Prima a tecla **MENU** (8).

⇨ Prima a tecla Δ ou ∇ (7) até aparecer “RM ON” ou “RM OFF” escrito no visor.

⇨ Prima a tecla \triangleright ou \triangleleft (7) para ligar ou desligar o monitor rádio.

Quando tiver terminado de realizar as mudanças,

⇨ prima a tecla **MENU** (8).

Ignorar partes não gravadas das fitas

É possível ignorar automaticamente as partes de uma fita não gravadas de mais de 10 segundos. Para tanto é necessário estar activada a função de ignorar as partes não gravadas.

Observação:

- Será possível regular para ignorar partes não gravadas somente se houver uma cassete a tocar.

Activar e Desligar para Ignorar Partes não Gravadas

⇨ Prima a tecla **MENU** (8).

⇨ Prima a tecla Δ ou ∇ (7) até aparecer “BLK SKIP” escrito no visor.

⇨ Prima a tecla \triangleright ou \triangleleft (7) para activar ou desactivar para ignorar partes não gravadas.

Quando tiver terminado de realizar as mudanças,

⇨ prima duas vezes a tecla **MENU** (8).

Seleccionar o Tipo de Fita

Se for tocar uma fita Metal ou CrO₂, será necessário colocar o selector de tipo de fita em “METAL ON”.

Para seleccionar o tipo de fita

⇨ Prima a tecla **1 MTL** (9).

Aparecerá “METAL ON” ou “METAL OFF” rapidamente no visor.

Redução de Ruído Dolby* B

Deve-se activar a função Dolby sempre que for tocar fitas gravadas com o processo Dolby B.

⇨ Prima a tecla **6 □□** (9).

“DOLBY ON” aparecerá brevemente no visor.

Quando a função a Dolby estiver activada, aparecerá □□ no visor.

⇨ Para desligar a função Dolby, prima outra vez a tecla **6 □□** (9).

*Sistema de redução de ruído manufacturado com licença da Dolby Laboratories. A palavra Dolby e o símbolo com o D duplo são marcas registadas da Dolby Laboratories.

Mudar o visor

Enquanto estiver a tocar uma fita cassete, será possível definir uma das seguintes opções como a visualização preferida:

- Somente do lado que estiver a tocar, p. ex. o LADO A, ou
 - Também mostrar a hora no visor.
- ⇒ Para mudar a visualização, mantenha premida a tecla Clock **DIS** (6) até chegar à visualização que desejar.

Modo do Carregador de CD

Observação:

- Há informações acerca do manuseio de CDs, da colocação de CDs e do funcionamento do carregador de CD no manual de instruções fornecido juntamente com o Carregador de CD.

Passar para o modo de Carregador de CD

- ⇒ Prima as vezes que for necessário a tecla **SRC** (10) até aparecer "CHANGER" no visor.

Recomeçará a tocar do ponto em que estava.

Seleccionar um CD

- ⇒ Para passar de um CD para o seguinte ou antecedente, prima as vezes que for necessário a tecla Δ ou ∇ (7).
- ⇒ Se uma gaveta de CD do carregador estiver vazia, será ignorada no processo de selecção de CDs.

Seleccionar faixas

- ⇒ Para passar para a faixa seguinte ou antecedente, prima as vezes que for necessário uma das teclas \triangleright ou \triangleleft (7).

Busca rápida (a escutar)

Para procurar rapidamente uma faixa, para trás ou para frente,

- ⇒ mantenha uma das teclas $\triangleleft \triangleright$ (7) pressionada até começar a voltar para trás ou avançar rapidamente.

Mudar o visor

Há 5 opções a disposição:

- Número da faixa e tempo de leitura
 - Número da faixa e hora
 - Número do CD e número da faixa
 - Número do CD do hora
 - Número de CD e tempo de leitura
- ⇨ Prima mais de dois segundos as vezes que for necessário a tecla **⏪** (6) até chegar à visualização que desejar.

Repetir uma única faixa ou um CDs inteiro (REPEAT)

- ⇨ Se desejar tocar repetidamente a faixa actual, prima rapidamente a tecla **4 RPT** (9).

Aparecerá "RPT TRCK" rapidamente no visor e o símbolo RPT se acenderá no visor.

- ⇨ Se desejar repetir o CD actual, carregue mais de dois segundos a tecla **4 RPT** (9).

Aparecerá "RPT DISC" rapidamente no visor e o símbolo RPT se acenderá no visor.

Desactivar a repetição

- ⇨ Se desejar parar de repetir a faixa actual ou o CD actual, prima rapidamente a tecla **4 RPT** (9), aparecerá "RPT OFF" rapidamente e o símbolo "RPT" desaparecerá.

Tocar faixas em ordem casual (MIX)

- ⇨ Para tocar todas as faixas do CD actual em ordem casual, prima rapidamente a tecla **5 MIX** (9).

Aparecerá "MIX CD" rapidamente e o símbolo "MIX" se acenderá no visor.

- ⇨ Para tocar todas as faixas de todos CDs em ordem casual, prima mais de dois segundos a tecla **5 MIX** (9).

Aparecerá "MIX ALL" rapidamente e o símbolo "MIX" se acenderá no visor.

Parar de tocar em ordem casual

- ⇨ Prima rapidamente a tecla **5 MIX** (9) até aparecer "MIX OFF" rapidamente no visor e o MIX apagar-se.

Percorrer todas as faixas de todos os CDs (SCAN)

- ⇨ Para tocar rapidamente o início de todas as faixas de todos os CDs colocados, em ordem crescente; prima mais de dois segundos a tecla **MENU** (8).

"TRK SCAN" aparecerá rapidamente a piscar seguido do número do CD cujos inícios de faixas estiverem a ser tocadas.

Parar de percorrer

- ⇨ Para parar de percorrer, prima rapidamente a tecla **MENU** (8).

A faixa actual continuará a tocar.

Observação:

- É possível estabelecer quando tempo do início da faixa será tocado. Para maiores pormenores consulte a secção chamada "Regular o tempo da paragem" no capítulo "Modo de rádio".

Pausa na leitura (PAUSE)

- ⇨ Prima a tecla **3 ||▶** (9).

Aparecerá "PAUSE" escrito no visor.

Desactivar uma pausa

- ⇨ Prima a tecla **3 ||▶** (9) no modo de pausa.

O aparelho recomeçará a tocar.

RELÓGIO – HORA

Relógio – Hora

Visualização da hora

Para visualizar a hora,

- ⇨ prima rapidamente a tecla  (6).

Acertar a hora

- ⇨ Prima a tecla **MENU** (8).
- ⇨ Prima as vezes que for necessário a tecla ∇ ou Δ (7) até aparecer “CLOCK SET” escrito no visor.
- ⇨ Prima a tecla \triangleright (7).

Aparecerá a hora no visor. Os minutos estarão acessos intermitentes e poderão ser acertados.

- ⇨ Para acertar os minutos use as teclas Δ/∇ (7).

Depois de ter acertado os minutos,

- ⇨ prima a tecla \triangleleft (7).

As horas se acenderão intermitentes.

- ⇨ Para acertar a hora use as teclas Δ/∇ (7).

Quando tiver terminado de realizar as mudanças,

- ⇨ prima duas vezes a tecla **MENU** (8).

Seleccionar relógio nos modo 12 ou 24 horas

- ⇨ Prima a tecla **MENU** (8).
- ⇨ Prima as vezes que for necessário a tecla Δ ou ∇ (7) até aparecer “12H MODE” ou “24H MODE” no visor.

- ⇨ Prima a tecla \triangleleft ou \triangleright (7) para passar de um modo para o outro.

Quando tiver terminado de realizar as mudanças,

- ⇨ prima a tecla **MENU** (8).

Visualizar constantemente a hora com o aparelho desligado mas a ignição ligada

A regulação “CLOCK ON” do menu define para aparecer a hora no visor sempre, mesmo se o aparelho estiver desligado, desde que a ignição esteja ligada,

- ⇨ prima a tecla **MENU** (8).
- ⇨ Prima as vezes que for necessário a tecla Δ ou ∇ (7) até aparecer “CLOCK OFF” ou “CLOCK ON” escrito no visor.

- ⇨ Prima a tecla \triangleleft ou \triangleright (7) para activar ou desactivar esta visualização.

Quando tiver terminado de realizar as mudanças,

- ⇨ prima a tecla **MENU** (8).

Visualizar rapidamente a hora com o aparelho desligado

Para visualizar rapidamente a hora mesmo com o aparelho desligado,

- ⇨ prima a tecla **C/DIS** (6).

A hora será mostrada oito segundos.

Equilíbrio do tom e do volume

É possível ajustar o equilíbrio do tom (agudos e graves) para cada uma das origens separadamente (rádio, cassete, carregador de CD e AUX). A regulação do equilíbrio do volume será a mesma para todas as fontes sonoras.

Regular os graves

⇨ Prima a tecla **AUDIO** (5).

Aparecerá "BASS" no visor.

⇨ Prima a tecla ▽ ou △ (7) para regular os graves.

⇨ Prima a tecla **AUDIO** (5) depois de terminar a regulação.

Regular os agudos

⇨ Prima a tecla **AUDIO** (5).

Aparecerá "BASS" no visor.

⇨ Prima as vezes que for necessário a tecla ▷ (7) até aparecer "TREB" escrito no visor.

⇨ Prima a tecla ▽ ou △ (7) para regular os agudos.

⇨ Prima a tecla **AUDIO** (5) depois de terminar a regulação.

Regular a distribuição do volume à direita e à esquerda (balance)

⇨ Para regular a distribuição do volume à direita e à esquerda (balance), prima a tecla **AUDIO** (5).

Aparecerá "BASS" no visor.

⇨ Prima as vezes que for necessário a tecla ▷ (7) até aparecer "BAL" escrito no visor.

⇨ Prima a tecla ▽ ou △ (7) para regular o equilíbrio à direita e à esquerda.

⇨ Prima a tecla **AUDIO** (5) depois de terminar a regulação.

Regulação da distribuição do volume entre os canais dianteiro e traseiro (fader)

⇨ Para regular a distribuição do volume (fader), prima a tecla **AUDIO** (5).

Aparecerá "BASS" no visor.

⇨ Prima as vezes que for necessário a tecla ▷ (7) até "FADER" aparecer escrito no visor.

⇨ Prima a tecla ▽ ou △ (7) para regular a distribuição do volume entre os canais dianteiro e traseiro.

⇨ Prima a tecla **AUDIO** (5) depois de terminar a regulação.

IGUALIZADOR E X-BASS

Igualizador e X-BASS

X-BASS

X-Bass significa aumentar os graves com volume baixo.

Observação:

- X-BASS pode ser regulado separadamente para cada fonte separadamente (rádio, Cassete, Carregador de CD e AUX).
 - ⇒ Para regular X-BASS, prima a tecla **AUDIO** (5).
- Aparecerá "BASS" escrito no visor.
- ⇒ Prima as vezes que for necessário a tecla ▷ (7) até aparecer "XBASS ON" ou "XBASS OFF" no visor.
 - ⇒ Prima a tecla ▽ ou △ (7) para ligar ou desligar este recurso "XBASS ON" e "XBASS OFF".
 - ⇒ Prima a tecla **AUDIO** (5) depois de ter terminado esta regulação.

Seleccionar os efeitos sonoros predefinidos (EQ)

É possível seleccionar os efeitos sonoros predefinidos para os seguintes tipos de música:

- ROCK
- POP
- CLASSICA

Os efeitos sonoros predefinidos para estes tipos de música já foram programados.

Para seleccionar um dos efeitos sonoros predefinidos,

- ⇒ prima a tecla **AUDIO** (5).

Aparecerá "BASS" no visor.

- ⇒ Prima quantas vezes for necessário a tecla ▷ (7) até uma das predefinições do som aparecer no visor.
- ⇒ Prima a tecla ▽ ou △ (7) para escolher uma das predefinições.

Se desejar desactivar os efeitos sonoros predefinidos,

- ⇒ seleccione "EQ OFF" dentre as opções disponíveis.
- ⇒ Prima a tecla **AUDIO** (5) depois de ter terminado esta regulação.

Observação:

- O efeito sonoro predefinido seleccionado será aplicado a todas as fontes sonoras.

Regular a visualização do nível

A visualização rápida do nível indica rapidamente mediante símbolos as regulações do volume e dos comandos sonoros enquanto estiver a regulá-los.

Quando não estiver a efectuar regulações, no display do nível indica o nível da música auto-radio.

É possível activar também a visualização do nível da música.

⇒ Prima a tecla **MENU** (8).

Aparecerá "MENU" escrito no visor.

⇒ Prima as vezes que for necessário a tecla ▽ ou △ (7) até aparecer "PEAK LVL" no visor.

⇒ Prima a tecla ◀ ou ▶ (7) para activar ou desactivar esta visualização "PEAK ON" e "PEAK OFF".

Quando tiver terminado de realizar as mudanças,

⇒ prima duas vezes a tecla **MENU** (8).

Fontes sonoras externas

Em vez de ligar um Carregador de CD, também é possível ligar outra fonte sonora equipada de linha de saída. Estas fontes sonoras poderão ser, por exemplo, um leitor de CDs portátil, um leitor de MiniDiscs ou um leitor de MP3. A entrada AUX deve ser activada no menu de instalação.

Se desejar ligar uma fonte sonora externa, será necessário um cabo adaptador (Blaupunkt n.º: 7 607 897 093) que pode ser obtido do seu fornecedor autorizado Blaupunkt.

Ligar/desligar a entrada AUX

⇒ Prima a tecla **MENU** (8).

Aparecerá "MENU" escrito no visor.

⇒ Prima as vezes que for necessário a tecla ▽ ou △ (7) até aparecer "AUX OFF" ou "AUX ON" no visor.

⇒ Prima a tecla ▶ ou ◀ (7) para ligar ou desligar a entrada AUX.

Quando tiver terminado de realizar as mudanças,

⇒ prima a tecla **MENU** (8).

Observação:

Se a entrada AUX estiver activada, poderá ser seleccionada se premir a tecla **SRC** (10) e aparecerá "AUX INPUT" no visor.

DADOS TÉCNICOS

Amplificador

Potência de saída: 4 × 18W RMS @ 10% THD

Sintonizador

Gama de frequências Estados Unidos da América:

FM: 87,5 – 107,9 MHz (passos de 200 kHz)

AM: 530 – 1710 kHz (passos de 10 kHz)

Gama de frequências Europa:

FM: 87,5 – 108 MHz (passos de 100 kHz automático / 50 kHz manual)

MW: 531 – 1602 kHz (passos de 9 kHz)

LW: 153 – 279 kHz (passos de 9 kHz automático / 1 kHz manual)

Gama de frequências Tailândia:

FM: 87,5 – 108 MHz (50 kHz step auto/25 kHz step manual)

AM: 531 – 1602 kHz (passos de 9 kHz)

Gama de frequências América do Sul:

FM: 87,5 – 107.9 MHz (100 kHz step auto/50 kHz step manual)

AM: 530 – 1710 kHz (passos de 10 kHz)

Sensibilidade mono FM:

17 dbf

Resposta em frequência FM:

35 - 16.000 Hz

Cassete

Resposta em frequência:

30 - 18.000 Hz

Saída pré amplificada

4 canais: 2 V

Sensibilidade da entrada

Entrada AUX: 2 V / 6 kΩ

Reservado o direito a alterações!

Installation instructions • Notice de montage • Instrucciones de instalación • Instruções de montagem

Safety instructions

When carrying out installation work and making connections please observe the following safety instructions:

- Disconnect the negative terminal of the battery! When doing so, please observe the vehicle manufacturer's safety instructions.
- Make sure you do not damage vehicle components when drilling any holes.
- The cross sections of the positive and negative cables must not be less than 1.5 mm².
- **Do not connect the vehicle's plug connectors to the radio!**
- You can obtain the adapter cable required for your vehicle type from any BLAUPUNKT dealer.
- Depending on the model, your vehicle may differ from the description provided here. We accept no responsibility for any damages due to incorrect installation or connection or for any consequential damages. If the information provided here is not suitable for your specific installation requirements, please contact your Blaupunkt dealer, your vehicle manufacturer or our telephone hotline.

When installing an amplifier or changer, you must first connect the device earth connections before connecting the plugs for the line-in or line-out jacks.

Consignes de sécurité

Respecter les consignes de sécurité suivantes pendant la durée du montage et du branchement.

- Débrancher le pôle (-) de la batterie ! Respecter les consignes de sécurité du constructeur automobile !
- Veiller à n'endommager aucune pièce du véhicule en perçant des trous.
- La section du câble (+) et (-) ne doit pas dépasser 1,5 mm².
- **Ne pas brancher les connecteurs du véhicule sur la radio !**
- Les câbles d'adaptation nécessaires pour le type de véhicule sont disponibles auprès des revendeurs BLAUPUNKT.
- En fonction du modèle, votre véhicule peut différer de cette description. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés par des erreurs de montage ou de connexion et en cas de dommages consécutifs. Si les indications décrites ici ne s'appliquent au montage que vous voulez effectuer, adressez-vous à votre revendeur Blaupunkt, votre constructeur automobile ou notre service d'assistance téléphonique.

Pour le montage d'un amplificateur ou changeur, les masses d'appareil doivent être d'abord connectées avant de connecter les fiches pour les connecteurs Line IN ou Line Out.

E Normas de seguridad

Durante el montaje y la conexión es imprescindible observar las siguientes normas de seguridad.

- Desemborne el polo negativo de la batería. Observe las normas de seguridad dadas por el fabricante del vehículo.
- Al perforar agujeros, asegúrese de no dañar ninguna pieza del vehículo.
- La sección transversal del cable positivo y del cable negativo no debe ser menor de 1,5 mm².
- **¡No conecte a la radio los conectores ubicados en el vehículo!**
- Los cables adaptadores necesarios para su vehículo los encontrará en el comercio especializado en artículos de la marca BLAUPUNKT.
- Dependiendo del modelo, es posible que su vehículo varíe un poco con respecto a la descripción aquí dada. Tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad por los daños debidos a un montaje o conexión incorrectos ni por los daños resultantes. Si las instrucciones aquí dadas no son aptas para el montaje en su vehículo, póngase en contacto con su proveedor de artículos Blaupunkt o con el fabricante del vehículo, o llame a nuestro teléfono de atención al cliente.

En caso de montar un amplificador o un cambiadiscos, es necesario conectar la puesta a tierra de las unidades antes de establecer el contacto de los conectores para las hembrillas Line-In y Line-Out.

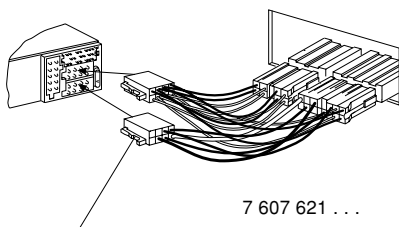
P Instruções de segurança

Durante a montagem e a ligação do aparelho, queira respeitar as seguintes instruções de segurança.

- Separar o pólo negativo da bateria ! Respeitar ao mesmo tempo as instruções de segurança do fabricante do automóvel.
- Quando se procede à furagem de buracos, prestar atenção para não serem danificadas quaisquer partes do veículo.
- As secções transversais dos cabos positivo e negativo não devem ser inferiores a 1,5 mm².
- **Não ligar as fichas existentes do lado do automóvel ao auto-rádio!**
- Os cabos adaptadores necessários para o seu automóvel podem ser adquiridos nos revendedores da BLAUPUNKT.
- O seu veículo pode divergir desta descrição em função do modelo. Não assumimos qualquer responsabilidade por erros de montagem ou de ligação nem por danos daí decorrentes. Caso as presentes instruções não sejam adequadas para a montagem no seu veículo, dirija-se ao revendedor da Blaupunkt, ao fabricante do seu veículo ou à nossa linha verde.

No caso de montagem de um amplificador ou leitor multi-CD, é imprescindível ligar primeiro os aparelhos à terra antes de se conectar as fichas às tomadas Line In ou Line Out.

3.



Car-specific adapter cable which is available at your dealer.

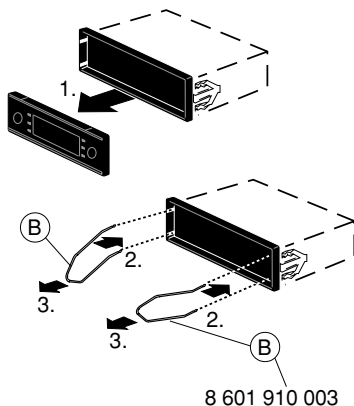
Câble adaptateur spécifique au véhicule, disponible dans le commerce.

Adaptador específico del vehículo, el cual se puede adquirir en el comercio especializado.

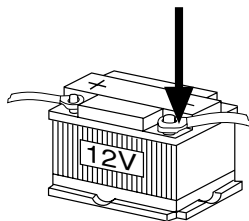
Cabo de adaptação específico do automóvel que pode ser adquirido no comércio especializado.

4.

Removal, Démontage,
Desmontaje, Desmontagem



5.



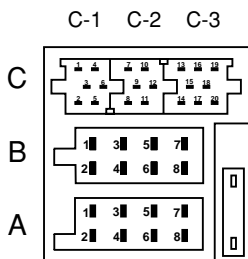
ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

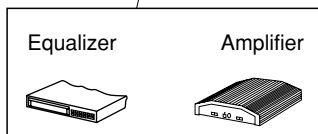
PORTUGUÊS

6.

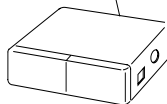


A		B	
1	nc	1	Speaker out RR+
2	Radio/Tel. mute	2	Speaker out RR-
3	nc	3	Speaker out RF+
4	Permanent +12V	4	Speaker out RF-
5	Aut. antenna	5	Speaker out LF+
6	nc	6	Speaker out LF-
7	Kl.15/Ignition	7	Speaker out LR+
8	Ground	8	Speaker out LR-

C					
C1		C2		C3	
1	Line Out LR	7	nc	13	CDC-Data - In
2	Line Out RR	8	nc	14	CDC-Data - Out
3	Line Out / Ground	9	nc	15	Permanent +12V
4	Line Out LF	10	RC +12V	16	+12V
5	Line Out RF	11	Remote Control	17	Bus / GND
6	+12V Amplifier	12	RC - GND	18	AF / GND
				19	Line In - L
				20	Line In - R

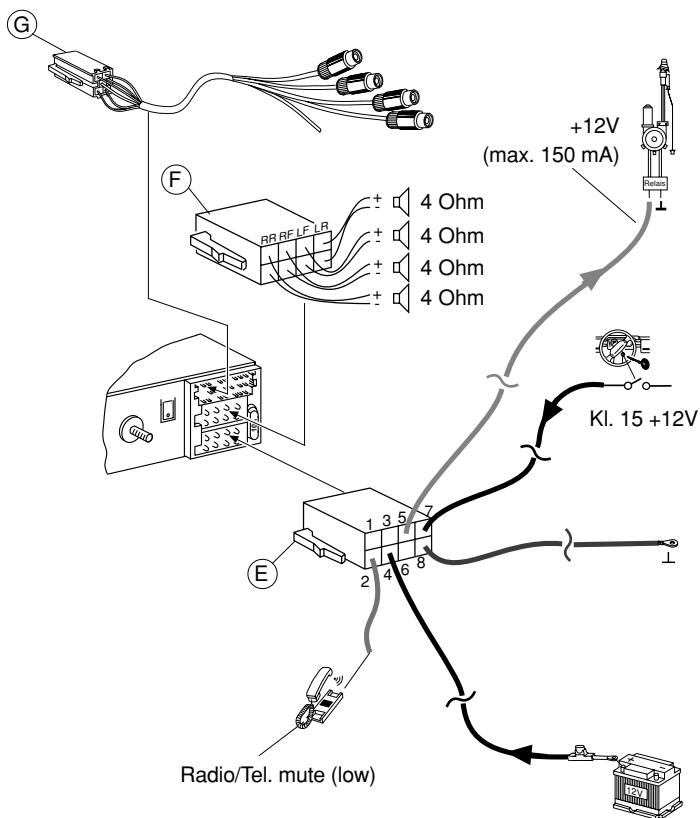


Remote
Control



CD-Changer

7.



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

This information is subject to change without notice!

Sous réserve de modifications!

Modificaciones reservadas!

Sob reserva de alterações!

Service numbers / Numéros du service après-vente / Números de serviço / Número de serviço

Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A) 01-610 390	01-610 393 91	
Belgium	(B) 02-525 5454	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 0030 210 57 85 350	0030 210 57 69 473	
Ireland	(IRL) 01-4149400	01-4598830	
Italy	(I) 02-369 6331	02-369 6464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL) 023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N) 66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P) 01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E) 902-120234	916-467952	
Sweden	(S) 08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H) 01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-3350677	0212-3460040	
USA	(USA) 800-2662528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR) +55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	

Blaupunkt GmbH